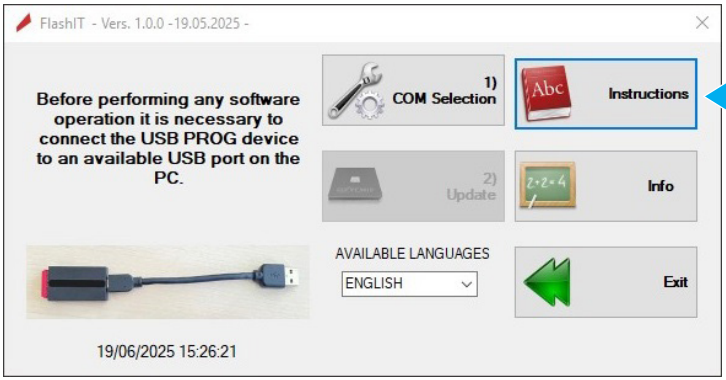
Ultima versione del manuale
Last version of this manual
Dernière version du manuel
Letzte Version des Handbuchs
La última versión del manual
Última versão do manual

Ditec

IP2468 • 2025/06/18

Ditec FlashIT



User manual

Software di aggiornamento della scheda di applicazione
Application Card Update Software
Logiciel de mise à jour de la carte d'application
Software zur Aktualisierung der Anwendungskarte
Software de actualización de la tarjeta de aplicaciones
Software de atualização da placa de aplicação

Italiano	3
English	13
Français	23
Deutsch	33
Español	43
Português	53

IP2468

• Rev. 00

Ultima versione del presente manuale

IP2468IT • 2025/06/18

Manuale utente

Ditec FlashIT

Software di aggiornamento della scheda di applicazione

(istruzioni originali)

AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA

ATTENZIONE! Conservate le presenti istruzioni per futuri riferimenti • L'installazione, i collegamenti elettrici e le regolazioni devono essere effettuati da personale tecnico qualificato nell'osservanza della Buona Tecnica e in ottemperanza alle norme vigenti • Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati da usi impropri, erronei ed irragionevoli • Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione del prodotto. Una errata installazione può essere fonte di pericolo • Prima di iniziare l'installazione verificare l'integrità del prodotto • Non installare il prodotto in ambiente e atmosfera esplosivi: presenza di gas o fumi infiammabili costituiscono un grave pericolo per la sicurezza • Pericolo di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipo non corretto • I materiali dell'imballaggio (plastica, polistirolo, ecc.) non vanno dispersi nell'ambiente e non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

INDICE

AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA 2

1. SCOPO DEL MANUALE 3

2. INSTALLAZIONE HARDWARE 3
2.1 USB – PROG 3

3. DETTAGLI SOFTWARE 4
3.1 SCHERMATA INIZIALE 4
3.2 PAGINA PRICIPALE 4
3.3 LINGUE DISPONIBILI 5
3.4 SELEZIONE COM 5
3.5 COMUNICAZIONE DELLA SCHEDA 7
3.6 FILE APERTO 8
3.7 AGGIORNAMENTO 9
3.8 FINE PROCESSO 9
3.9 SERIALE PERSO 10

Questo simbolo indica note e/o informazioni utili al corretto funzionamento del prodotto.

Questo simbolo indica nota relative alla sicurezza a cui prestare particolare attenzione.

1. SCOPO DEL MANUALE

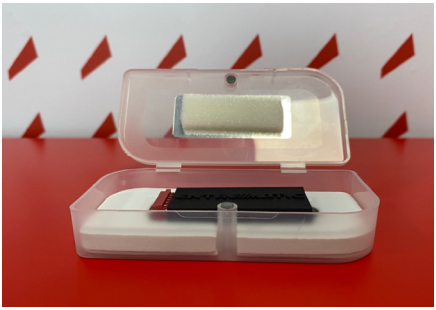
Questa guida descrive l'uso del software FlashIT. Il software che deve essere utilizzato esclusivamente con i prodotti Ditec. La descrizione è fornita attraverso immagini delle diverse finestre, gestite dal software stesso.

2. INSTALLAZIONE HARDWARE

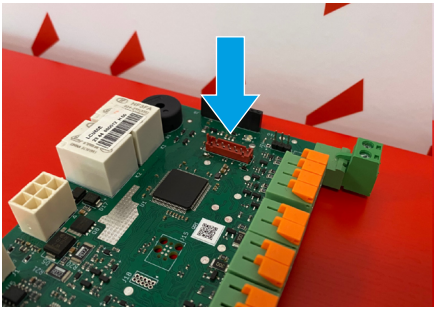
2.1 USB – PROG

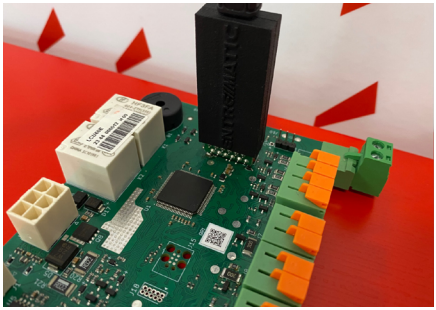
L'aggiornamento del firmware è possibile solo se si dispone dell'adattatore di serie USB PROG. Viene fornito come strumento separato e deve essere richiesto ai servizi di Ditec.
Il cavo di collegamento è incluso.





Il dispositivo USB PROG ha un connettore dedicato che si inserisce facilmente nel connettore della scheda che gestisce la memoria esterna.





Individuare il connettore della memoria sulla scheda da aggiornare, quindi estrarre delicatamente la scheda e inserire il programmatore USB PROG, facendo attenzione a rispettare la direzione di collegamento.

È necessario prestare attenzione al senso di inserimento al connettore.

3. DETTAGLI SOFTWARE

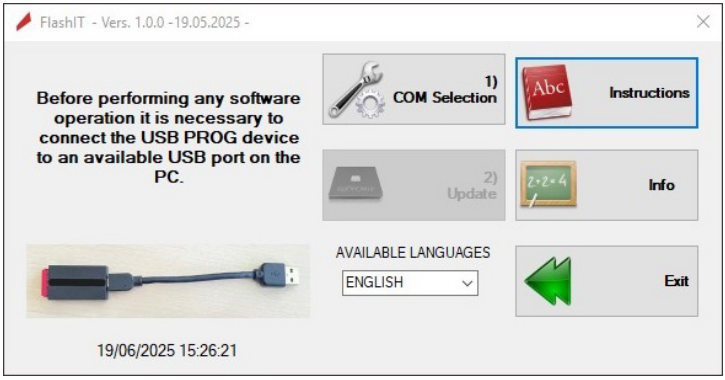
3.1 SCHERMATA INIZIALE

All'avvio, a schermo, compare il logo DITEC. La durata dell'immagine è di circa 1 secondo.



3.2 PAGINA PRICIPALE

Al termine della schermata iniziale, appare la schermata principale qui riportata.

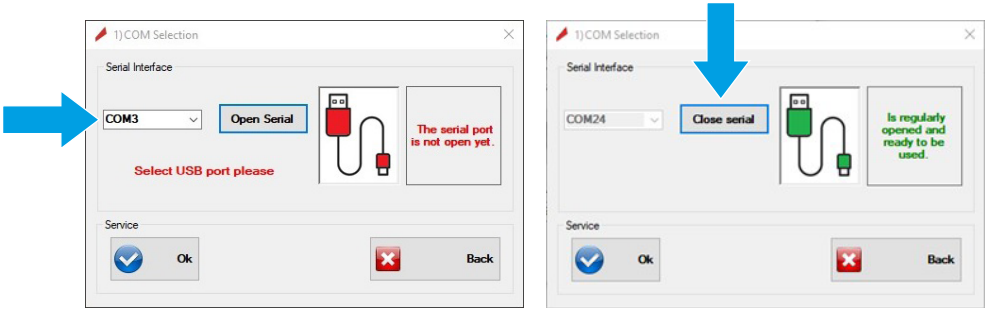


3.3 LINGUE DISPONIBILI



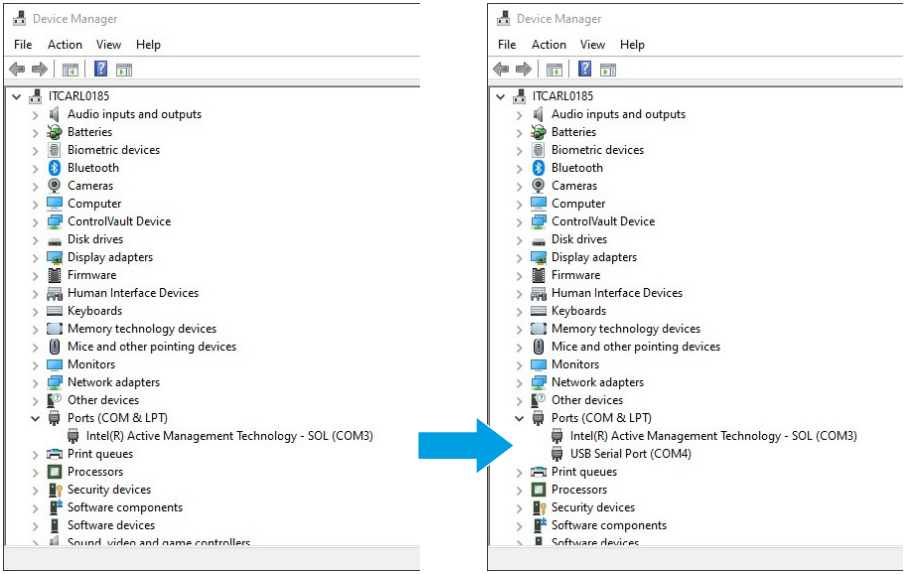
All'avvio del software, la lingua preimpostata è sempre l'inglese. Facendo clic sulle lingue disponibili, si apre un menu a tendina in cui è possibile selezionare la lingua desiderata. Una volta selezionata la nuova lingua, tutte le informazioni saranno immediatamente tradotte nella nuova lingua, anche per le finestre non ancora attive.

3.4 SELEZIONE COM



Prima di iniziare qualsiasi attività, è necessario attivare una porta seriale che verrà utilizzata dal software per scaricare gli aggiornamenti della scheda.
La porta seriale deve essere scelta tra quelle disponibili sul PC. L'elenco completo di quelle disponibili si ottiene facendo clic sulla casella combinata in alto a sinistra (COMxx), nella sezione Interfacce.
Una volta individuata la porta, occorre aprirla facendo clic sul pulsante a destra della casella combinata OPEN SERIAL. Se la seriale è idonea all'uso, la finestra cambia colore in verde.

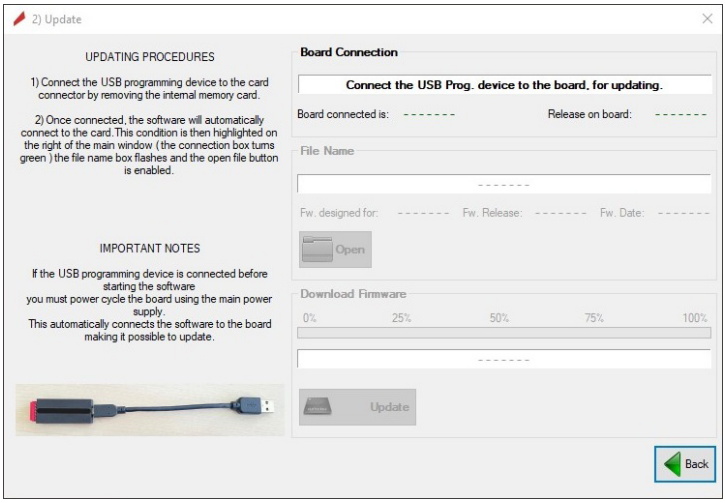
NOTA SULLA PORTA SERIALE: Molto spesso capita che nel PC in uso siano collegate diverse porte seriali USB. Non è certo che la porta seriale scelta sia quella corretta. Se si sceglie la porta sbagliata, non si arreca alcun danno al PC o ai dispositivi collegati. Non succede nulla di grave. Avendo un po' di pratica con i dispositivi digitali, come i computer, è possibile verificare il numero della porta USB aprendo la pagina di gestione dispositivi nella sezione Pannello di controllo. Questa sezione fornisce informazioni sul numero assegnato dinamicamente alla porta collegata.



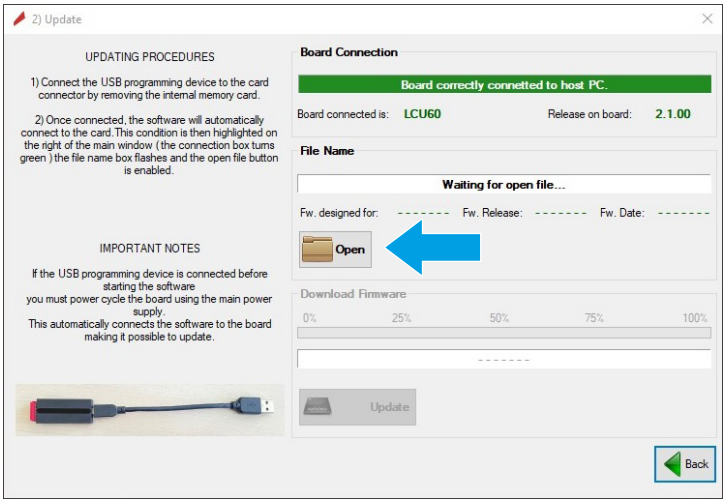
Nelle immagini qui sopra, si possono vedere i cambiamenti derivanti dal collegamento dell'USB-PROG prima e dopo. Quando l'USB-PROG è collegato (in questo esempio), viene creata la porta COM n° 4.

3.5 COMUNICAZIONE DELLA SCHEDA

Per l'aggiornamento del firmware, è particolarmente importante che il software si colleghi correttamente alla scheda interessata dall'aggiornamento.
Il processo di connessione avviene automaticamente, senza bisogno di interventi manuali, purché sia soddisfatta una condizione. Ovvero: quando la scheda è accesa, il software è già stato lanciato e la schermata sottostante è stata aperta.



Se la scheda viene alimentata dopo l'apertura della finestra precedente, la connessione viene effettuata automaticamente e la finestra appare come segue:



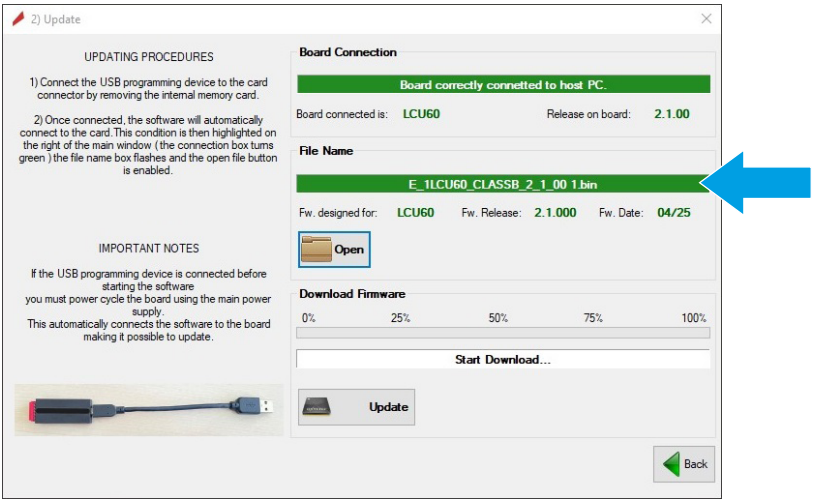
Come si può notare, il pulsante **OPEN** è abilitato per aprire il file di aggiornamento.

Se la scheda viene accesa prima che il software sia attivo, non ci sarà alcuna connessione.
Per ovviare a questo problema, è possibile (con il software già attivato) spegnere e riaccendere la scheda. Il processo di connessione si attiva entro circa mezzo secondo dalla prima accensione della scheda.
Dopo questo tempo, se il software non è aperto, non ci sarà alcuna connessione.

3.6 FILE APERTO

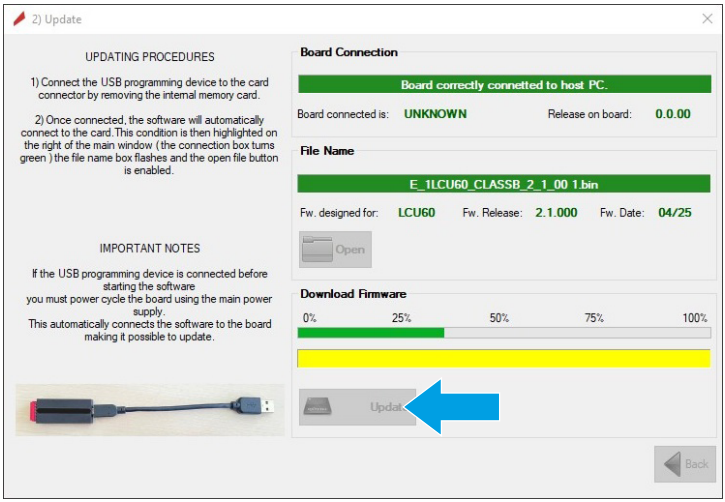
⚠ Il file da caricare deve essere un file binario, con estensione **.bin**. Anche il tipo di file è già indicato nel nome perché ha il prefisso E_. I file con caratteristiche diverse non possono essere gestiti e vengono automaticamente rifiutati dal software.

Nome del file con prefisso E_ :



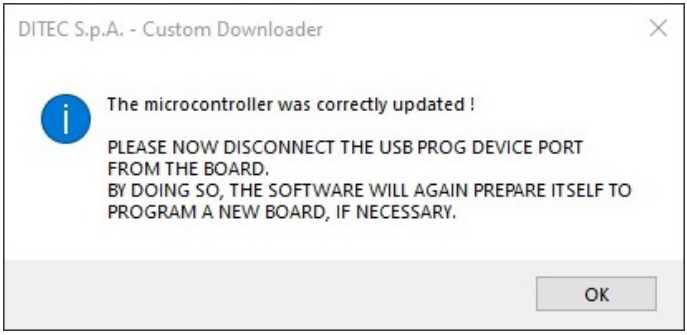
3.7 AGGIORNAMENTO

Non appena il file è stato caricato, è possibile avviare il processo di aggiornamento facendo clic sul pulsante UPDATE.



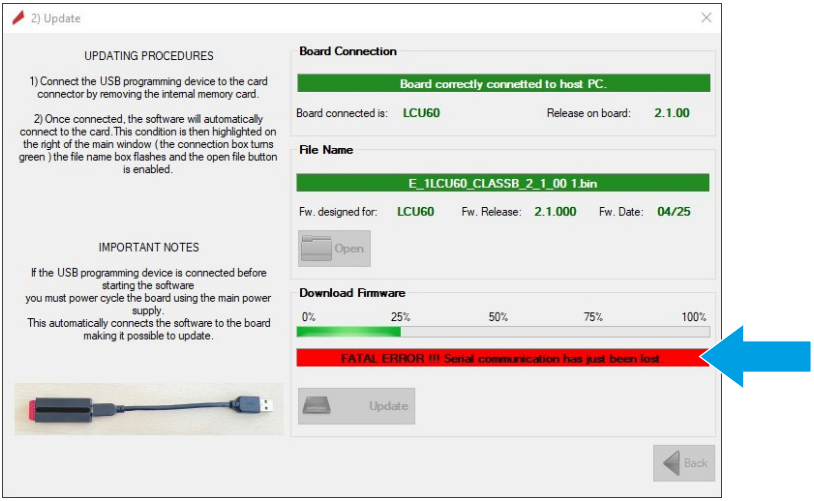
3.8 FINE PROCESSO

Il processo di aggiornamento, una volta avviato, è automatico e non richiede ulteriori interventi. Il software supervisiona le operazioni di aggiornamento e, al termine, verrà avviato un reset della scheda che partirà con la nuova versione installata.



3.9 SERIALE PERSO

Se, durante il processo di aggiornamento, la porta seriale viene scollegata o, peggio ancora, la scheda viene spenta per errore, il processo di aggiornamento si interrompe immediatamente, lasciando il firmware "sospeso" a metà.
Questa condizione non è problematica se vengono ripristinate le condizioni iniziali, cioè la seriale collegata correttamente e la scheda alimentata.



Se si verifica questa condizione di errore, viene visualizzato il seguente messaggio.
È molto importante ripristinare le condizioni corrette, altrimenti la scheda è completamente inutile. Ristabilendo la connessione seriale e riaccendendo la scheda, sarà nuovamente possibile aggiornare la scheda.

Ditec brand è proprietà di ASSA ABLOY. Tutti i diritti relativi a questo materiale sono di proprietà esclusiva di ASSA ABLOY Entrance Systems AB. Sebbene i contenuti di questa pubblicazione siano stati redatti con la massima cura, ASSA ABLOY Entrance Systems AB non può assumersi alcuna responsabilità per danni causati da eventuali errori o omissioni in questa pubblicazione. Ci riserviamo il diritto di apportare eventuali modifiche senza preavviso. Copie, scansioni, ritocchi o modifiche sono espressamente vietate senza un preventivo consenso scritto di ASSA ABLOY Entrance Systems AB.

Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto non può essere eliminato con i comuni rifiuti domestici. Il prodotto deve essere riciclato nel rispetto delle norme ambientali locali per lo smaltimento dei rifiuti. Separando un prodotto contrassegnato da questo simbolo dai rifiuti domestici, si aiuterà a ridurre il volume dei rifiuti destinati agli inceneritori o alle discariche, minimizzando così qualsiasi possibile impatto negativo sulla salute umana e sull'ambiente.

ASSA ABLOY Entrance Systems AB
Lodjursgatan 10
SE-261 44, Landskrona
Sweden
© ASSA ABLOY

• Rev. 00

Latest version of this manual

IP2468EN • 2025/06/18

User manual

Ditec FlashIT

Application Card Update Software

(Translation of the original instructions)

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING! Keep these instructions for future reference • Installation, electrical connections and adjustments must be performed by qualified personnel in accordance with Good Working Methods and in compliance with the current standards • This product must only be used for the specific purpose for which it was designed. Any other use is to be considered improper and therefore dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by improper, incorrect or unreasonable use • Read the instructions carefully before installing the product. Incorrect installation may cause danger • Before installing the product, make sure it is in perfect condition • Do not install the product in explosive areas and atmospheres: the presence of inflammable gas or fumes represents a serious safety hazard • Danger of explosion if a battery is replaced with an incorrect type • The packaging materials (plastic, polystyrene, etc.) should not be discarded in the environment or left within reach of children, as they are a potential source of danger.

INDEX

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS 2

1. PURPOSE OF THE GUIDE 3

2. HARDWARE SET UP 3
2.1 USB – PROG 3

3. SOFTWARE DETAILS 4
3.1 INITIAL SCREEN 4
3.2 MAIN WINDOW 4
3.3 AVAILABLE LANGUAGES 5
3.4 COM SELECTION 5
3.5 BOARD COMMUNICATION 7
3.6 FILE OPEN 8
3.7 UPDATING 9
3.8 END OF PROCESS 9
3.9 SERIAL LOST 10

This symbol indicates notes and/or information useful or the correct operation of the product.

This symbol indicates a note regarding safety, to which special attention must be paid.

IP2468EN

1. PURPOSE OF THE GUIDE

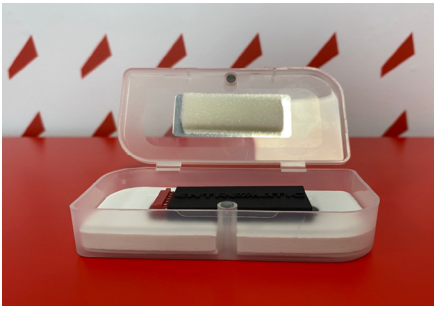
This guide describes the use of the FlashIT software. Software that must be used exclusively with Ditec products. The description is provided through images of the different windows, managed by the software itself.

2. HARDWARE SET UP

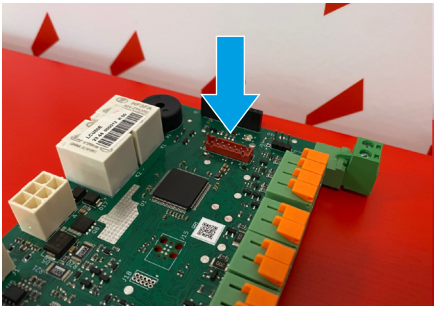
2.1 USB – PROG

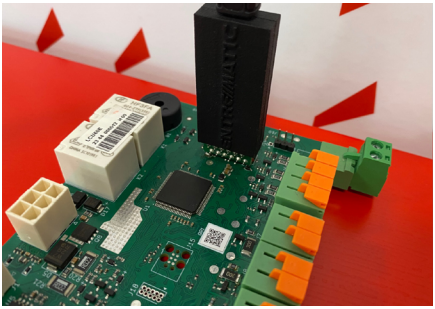
The firmware update is only possible if you have the USB serial adapter PROG.
It is supplied as a separate tool and must be requested from Ditec services.
Connection cable included.





The USB PROG device has a dedicated connector that easily plugs into the connector on the board that manages the external memory.





Locate the memory connector on the board to be updated, then gently pull the board out and insert the USB PROG programmer, taking care to respect the direction of connection.

Indicated by the arrow, the insertion key on the connector you must pay attention to.

3. SOFTWARE DETAILS

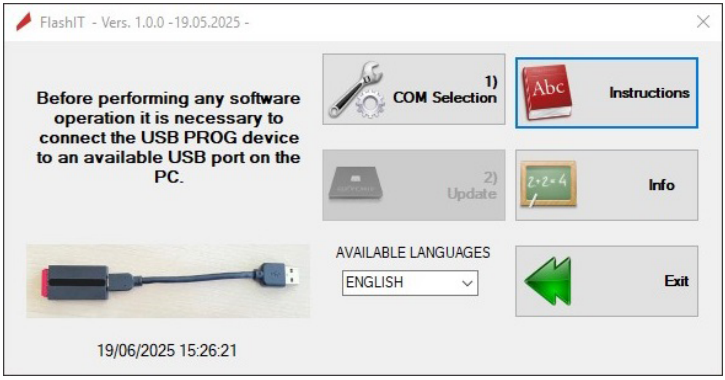
3.1 INITIAL SCREEN

At startup, the DITEC logo, via a simple splash screen form, is always represented. The duration of the image is about 1 seconds.

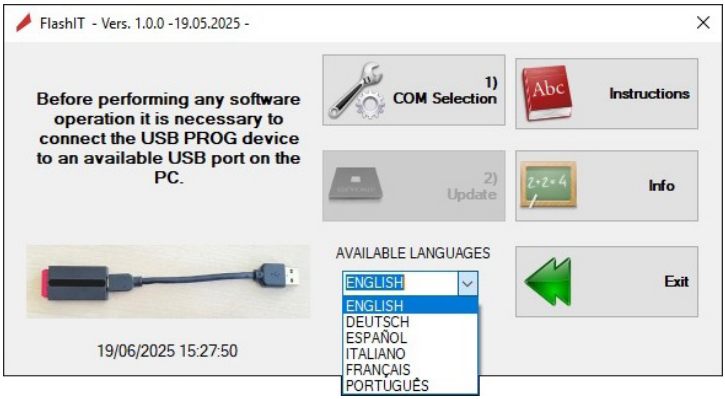


3.2 MAIN WINDOW

At the end of the initial screen, the main screen shown here appears.

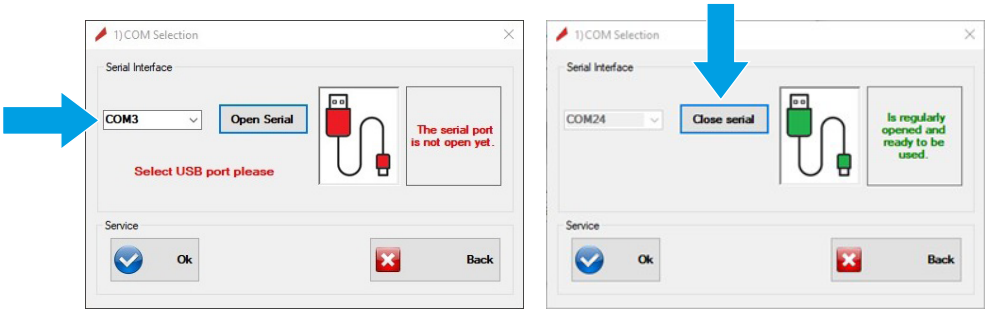


3.3 AVAILABLE LANGUAGES



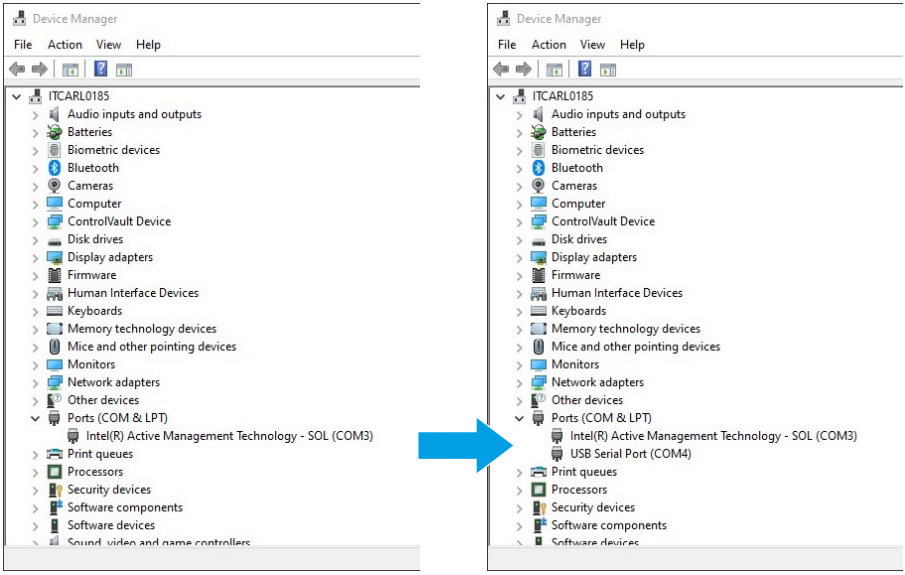
When starting the software, the language available at start-up is always English. By clicking on the available languages, a drop-down menu will open in which the desired language can be selected. Once the new language is selected, all information will immediately be translated into the new language, even for windows that are not yet active.

3.4 COM SELECTION



Before starting any activity, a serial port must be activated, which will be used by the software to download updates to the board.
The serial port must be chosen from those available on the PC. You can get a complete list of those available by clicking on the combo box at the top left (COMxx), in the Interfaces section.
Once the door has been located, it must be opened by clicking on the button to the right of the OPEN SERIAL combo box. If the serial is suitable for use, the window changes color to green.

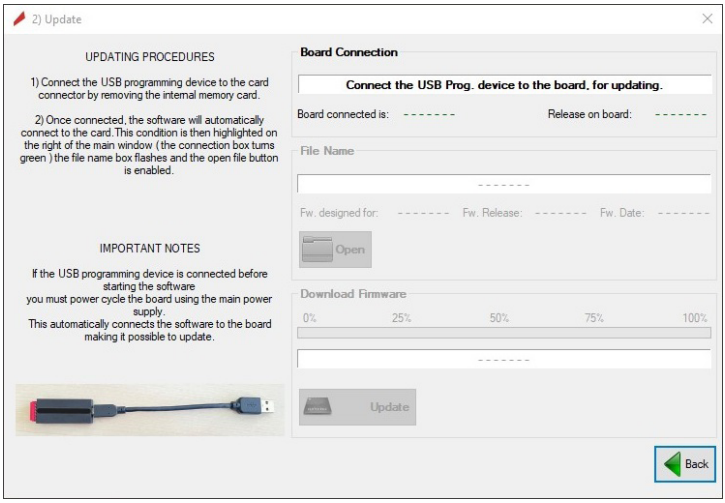
NOTE ABOUT SERIAL PORT: It very often happens that there are several USB serial ports connected in the PC in use. It is not certain whether the chosen serial port is the correct one. If the wrong port is chosen, no damage is done to the PC or the connected devices. Nothing serious happens.
Having some practice with digital devices, such as computers, you can check the USB port number by opening the Device Manager in the Control Panel section. This section provides information about the number dynamically assigned to the connected port.



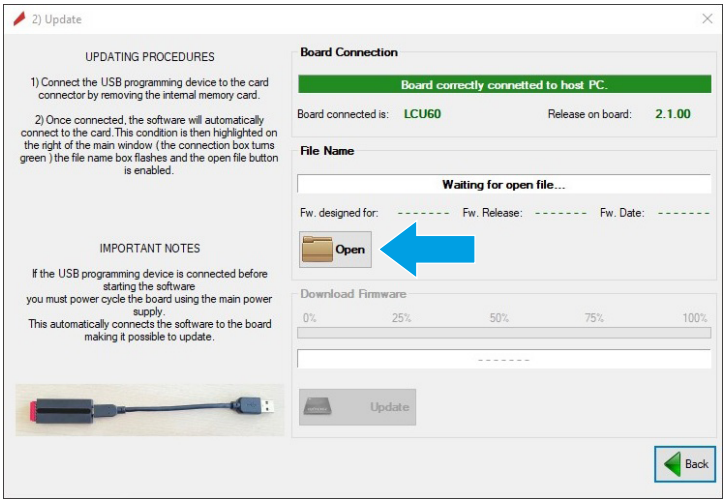
In the pictures above, one can see the changes resulting from connecting the USB-PROG before and after. When the USB-PROG is plugged in (in this example), COM port N°4 is created

3.5 BOARD COMMUNICATION

For the firmware update, it is especially important that the software connects correctly to the board affected by the update.
The connection process takes place automatically, without the need for manual intervention, provided one condition is met. That is, when the board is switched on, the software has already been launched, and the screen below has been opened.



If the card is powered after the previous window has been opened, the connection is made automatically, and the window appears like this:



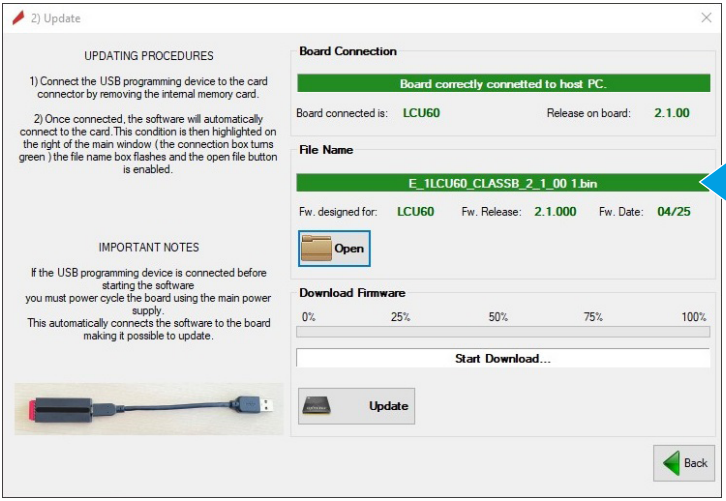
As can be seen, the **OPEN** button is enabled to open the update file.

If the board is switched on before the software is active, there will be no connection. To get around this, it is possible (with the software already activated) to switch the board off and on again. The connection process is activated within about half a second after the board is first switched on. After this time, if the software is not open, there will be no connection.

3.6 FILE OPEN

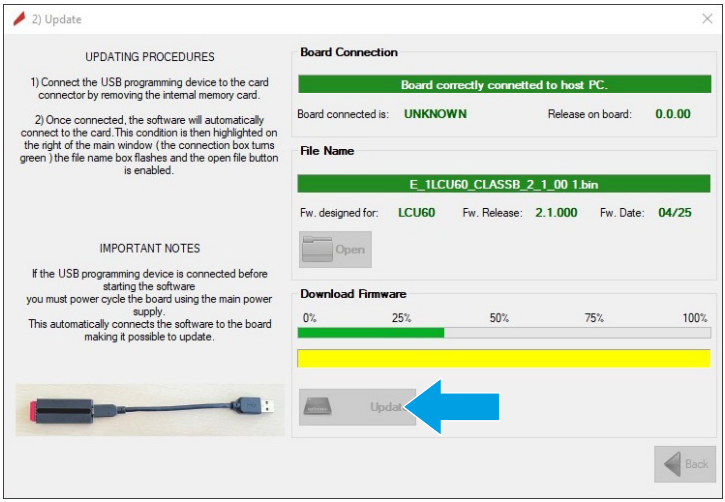
The file to be uploaded must be a binary file, with the extension .bin. The file type is also already indicated in the name because it has the prefix E_. Files with different characteristics cannot be handled and are automatically rejected by the software.

File name with prefix E_ :



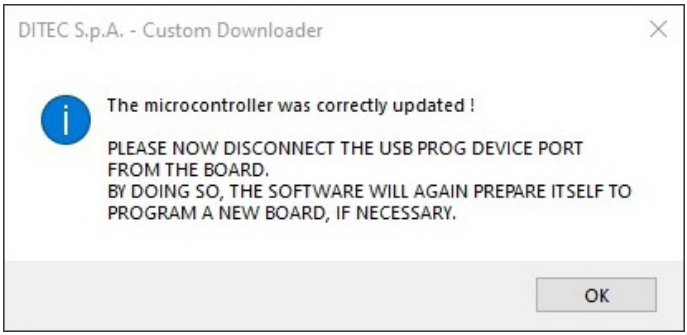
3.7 UPDATING

As soon as the file has been uploaded, the update process can start by clicking on the UPDATE button.



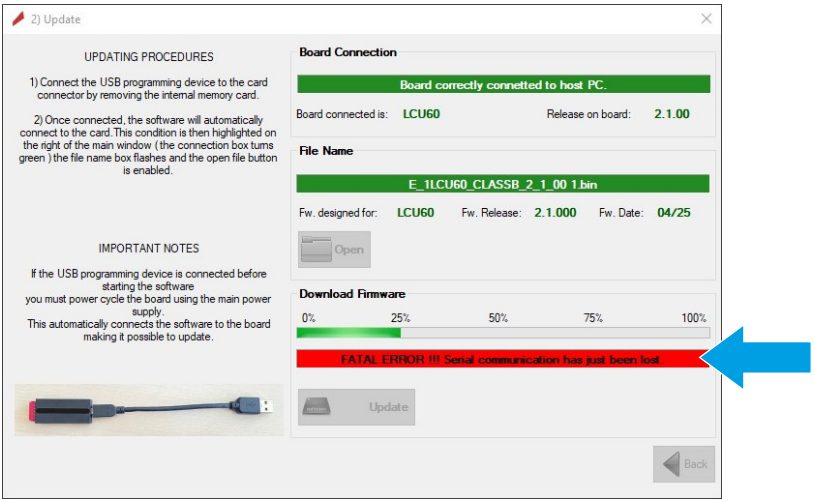
3.8 END OF PROCESS

The update process, once started, is automatic and does not require further intervention.
The software supervises the update operations, and at the end, a reset of the card will be started which will start with the new version installed.



3.9 SERIAL LOST

If, during the update process, the serial port is disconnected or, even worse, the card is switched OFF by mistake, the update process stops immediately, leaving the firmware "hanging" in the middle.
This condition is not problematic if the initial conditions are restored, i.e. the serial connected correctly, and the board powered.



If you enter this error condition, the following message is displayed.
It is very important to restore the correct conditions otherwise the card is completely useless. By re-establishing the serial connection and switching the board back ON, it will again be possible to update the board.

Ditec brand is owned by ASSA ABLOY.All the rights concerning this material are the exclusive property of ASSA ABLOY Entrance Systems AB. Although the contents of this publication have been drawn up with the greatest care, ASSA ABLOY Entrance Systems AB cannot be held responsible in any way for any damage caused by mistakes or omissions. We reserve the right to make changes without prior notice. Copying, scanning or changing in any way is expressly forbidden unless authorised in writing by ASSA ABLOY Entrance Systems AB.

The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the product should be disposed of separately from household waste. The product should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or landfill and minimize any potential negative impact on human health and the environment.

ASSA ABLOY Entrance Systems AB
Lodjursgatan 10
SE-261 44, Landskrona
Sweden
© ASSA ABLOY

• Rev. 00

Dernière version de ce manuel

IP2468FR • 2025/06/18

Manuel de l'utilisateur

Ditec FlashIT

Logiciel de mise à jour de la carte d'application

(Traduction des instructions d'origine)

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

ATTENTION ! Conserver les présentes instructions pour de futures consultations • L'installation, les raccordements électriques et les réglages doivent être effectués par un technicien qualifié selon les règles de la bonne technique et conformément aux normes en vigueur • Ce produit n'est destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été conçu. Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et donc dangereuse. Le fabricant ne peut pas être considéré responsable d'éventuels dommages causés par un usage impropre, irrationnel ou erroné • Lire les instructions avec beaucoup d'attention avant d'installer le produit. Une mauvaise installation peut être source de danger • Avant de commencer l'installation, contrôler l'intégrité du produit • Ne jamais installer le produit dans un milieu de travail ou une atmosphère explosive: la présence de gaz ou de fumées inflammables représente un grave danger pour la sécurité • Danger d'explosion si la batterie est remplacée par un autre type incorrect • Les matériaux qui composent l'emballage (plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être abandonnés dans la nature ni laissés à la portée des enfants car ils représentent des risques de danger.

SOMMAIRE

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ 2

1. OBJECTIF DU GUIDE 3

2. INSTALLATION DU HARDWARE 3
2.1 USB – PROG 3

3. DÉTAILS DU LOGICIEL 4
3.1 ÉCRAN INITIAL 4
3.2 FENÊTRE PRINCIPALE 4
3.3 LANGUES DISPONIBLES 5
3.4 SÉLECTION DU COM 5
3.5 COMMUNICATION PAR CARTE ÉLECTRONIQUE 7
3.6 FICHIER OUVERT 8
3.7 MISE À JOUR 9
3.8 FIN DU PROCESSUS 9
3.9 SERIE PERDUE 10

Ce symbole indique des informations utiles pour le fonctionnement correct du produit.

Ce symbole indique des informations relatives à la sécurité qui doit faire l'objet d'une attention particulière.

1. OBJECTIF DU GUIDE

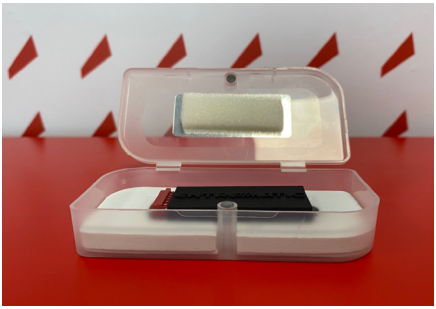
Ce guide décrit l'utilisation du logiciel FlashIT. Il s'agit d'un logiciel qui doit être utilisé exclusivement avec les produits Ditec. La description est fournie à travers des images des différentes fenêtres, gérées par le logiciel lui-même.

2. INSTALLATION DU HARDWARE

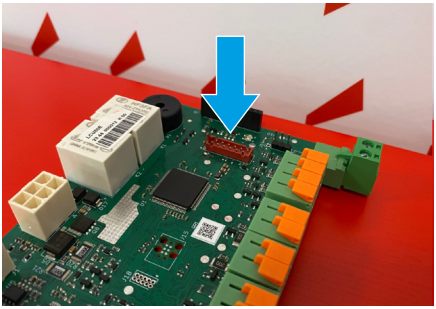
2.1 USB – PROG

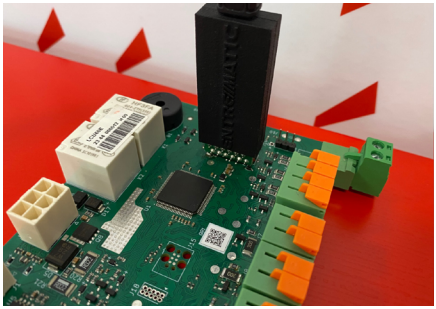
La mise à jour du firmware n'est possible que si vous disposez de l'adaptateur série USB PROG. Il est fourni séparément et doit être demandé aux services de Ditec.
Câble de connexion inclus.





Le dispositif USB PROG dispose d'un connecteur dédié qui se branche facilement sur le connecteur de la carte qui gère la mémoire externe.





Localisez le connecteur de la mémoire sur la carte à mettre à jour, puis retirez doucement la carte et insérez le programmateur USB PROG, en respectant le sens de connexion.

Indiquée par la flèche, la touche d'insertion sur le connecteur doit être respectée.

3. DÉTAILS DU LOGICIEL

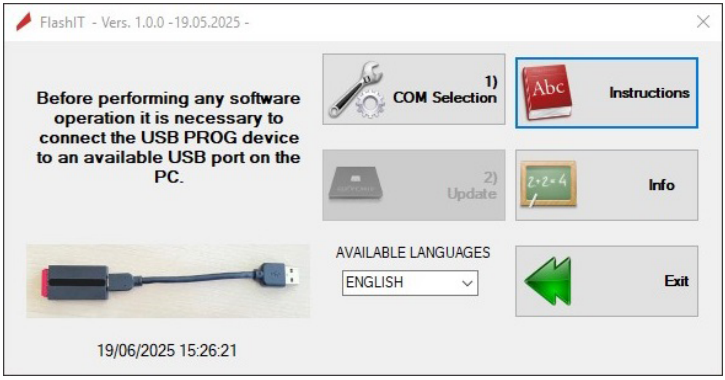
3.1 ÉCRAN INITIAL

Au démarrage, le logo DITEC est toujours représenté sous la forme d'un simple écran de démarrage. La durée de l'image est d'environ 1 seconde.

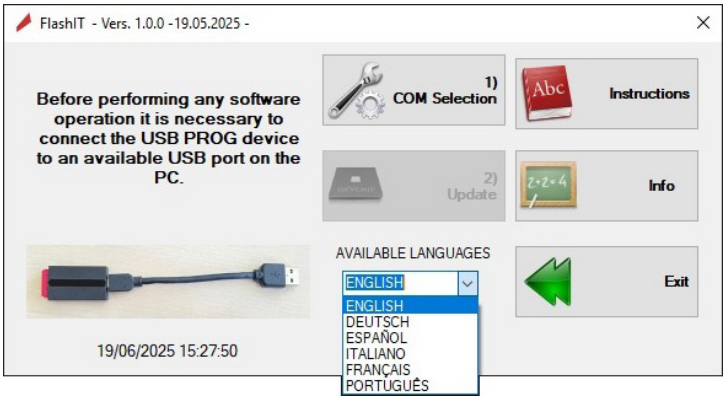


3.2 FENÊTRE PRINCIPALE

A la fin de l'écran initial, l'écran principal représenté ici apparaît.

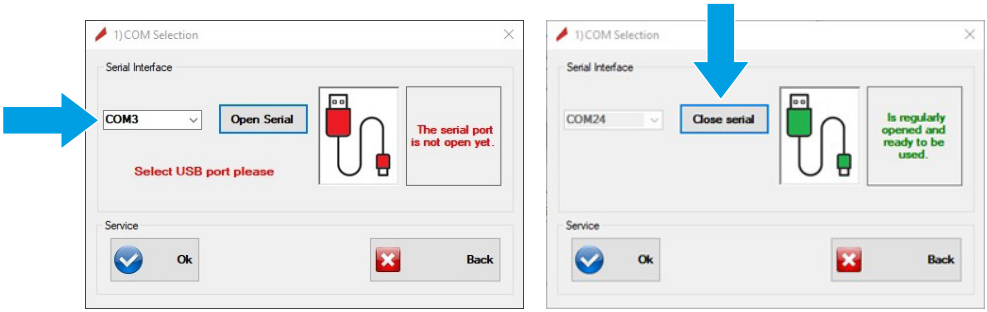


3.3 LANGUES DISPONIBLES



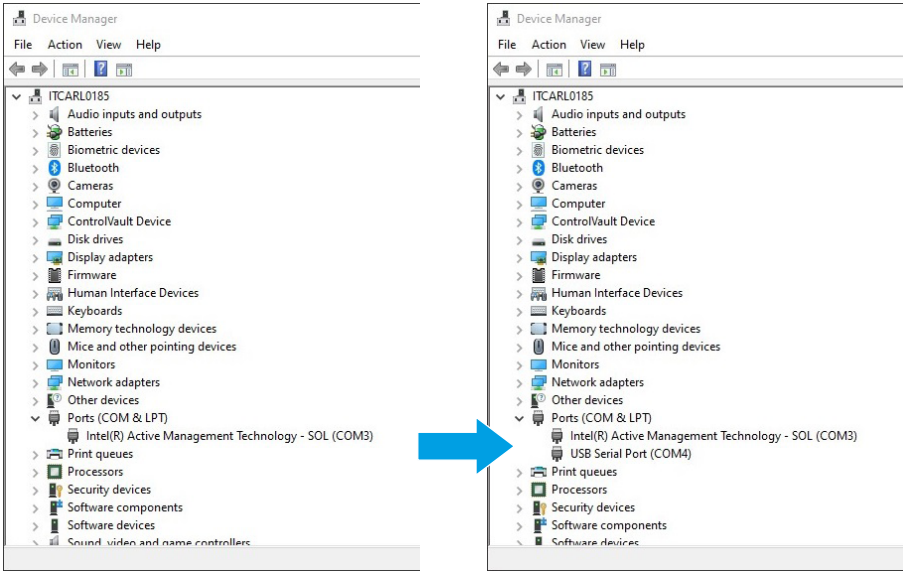
Au démarrage du logiciel, la langue disponible au démarrage est toujours l'anglais. En cliquant sur les langues disponibles, un menu déroulant s'ouvre et permet de sélectionner la langue souhaitée.
Une fois la nouvelle langue sélectionnée, toutes les informations seront immédiatement traduites dans la nouvelle langue, même pour les fenêtres qui ne sont pas encore actives.

3.4 SÉLECTION DU COM



Avant de commencer toute activité, il faut activer un port série qui sera utilisé par le logiciel pour télécharger les mises à jour de la carte. Le port série doit être choisi parmi ceux disponibles sur le PC. Vous pouvez obtenir une liste complète des ports disponibles en cliquant sur la liste déroulante en haut à gauche (COMxx), dans la section Interfaces.
Une fois la porte localisée, il faut l'ouvrir en cliquant sur le bouton situé à droite de la liste déroulante OPEN SERIAL. Si la série est utilisable, la fenêtre devient verte.

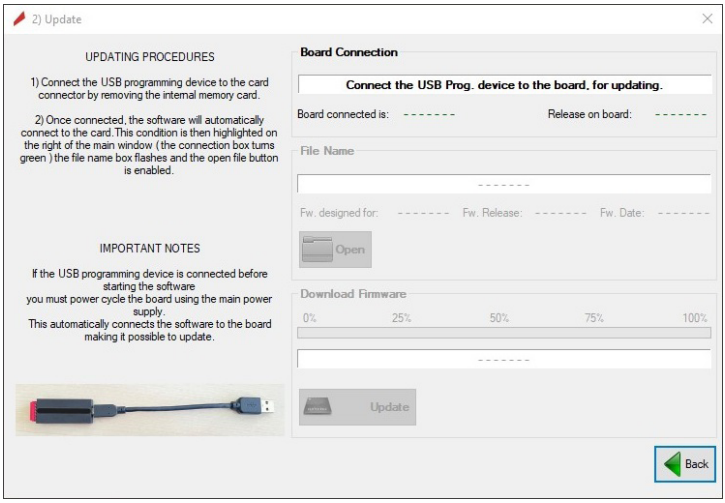
REMARQUE CONCERNANT LE PORT SÉRIE : il arrive très souvent que plusieurs ports série USB soient connectés au PC en cours d'utilisation. Il n'est pas certain que le port série choisi soit le bon. Si le port choisi n'est pas le bon, aucun dommage n'est causé au PC ou aux appareils connectés. Rien de grave ne se produit. Si vous avez l'habitude d'utiliser des appareils numériques, tels que des ordinateurs, vous pouvez vérifier le numéro du port USB en ouvrant le Gestionnaire de périphériques dans la section Panneau de configuration. Cette section fournit des informations sur le numéro attribué dynamiquement au port connecté.



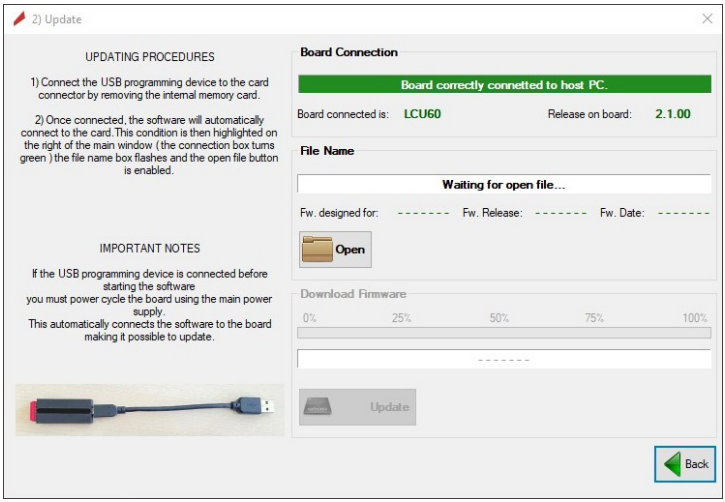
Dans les images ci-dessus, on peut voir les changements résultant de la connexion de l'USB-PROG avant et après.
Lorsque l'USB-PROG est branché (dans cet exemple), le port COM N°24 est créé.

3.5 COMMUNICATION PAR CARTE ÉLECTRONIQUE

Pour la mise à jour du micrologiciel, il est particulièrement important que le logiciel se connecte correctement à la carte concernée par la mise à jour.
Le processus de connexion se déroule automatiquement, sans intervention manuelle, à condition qu'une condition soit remplie. Lorsque la carte est mise sous tension, le logiciel a déjà été lancé et l'écran ci-dessous s'est ouvert.



Si la carte est mise sous tension après l'ouverture de la fenêtre précédente, la connexion est établie automatiquement et la fenêtre apparaît comme suit :



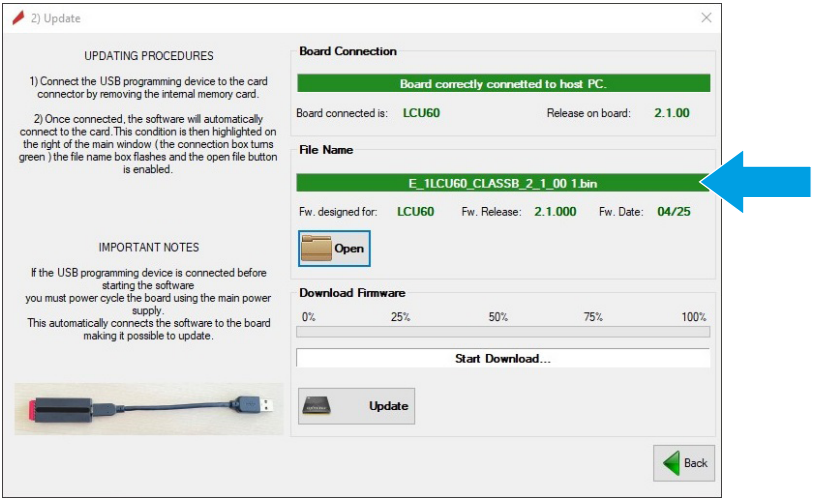
Comme on peut le voir, le bouton **OPEN** est activé pour ouvrir le fichier de mise à jour.

Si la carte est allumée avant que le logiciel ne soit actif, il n'y aura pas de connexion. Pour contourner ce problème, il est possible (lorsque le logiciel est déjà activé) d'éteindre et de rallumer la carte. Le processus de connexion est activé environ une demi-seconde après la première mise sous tension de la carte. Passé ce délai, si le logiciel n'est pas ouvert, il n'y aura pas de connexion.

3.6 FICHIER OUVERT

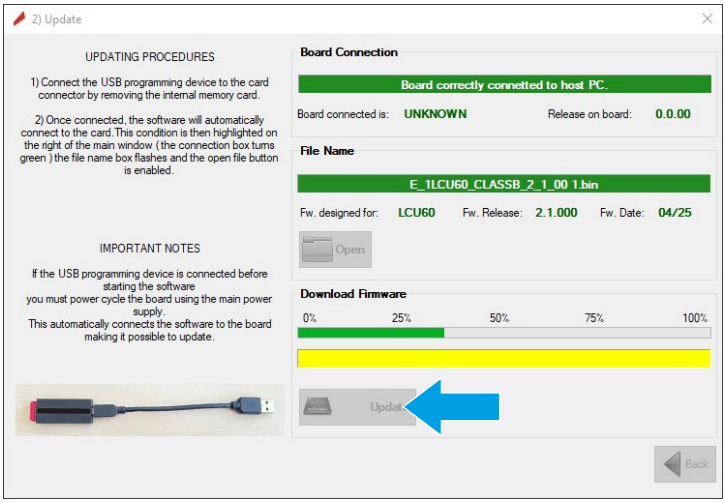
Le fichier à télécharger doit être un fichier binaire, avec l'extension .bin. Le type de fichier est également déjà indiqué dans le nom, car il porte le préfixe E_. Les fichiers présentant des caractéristiques différentes ne peuvent pas être traités et sont automatiquement rejetés par le logiciel.

Nom de fichier avec préfixe E_ :



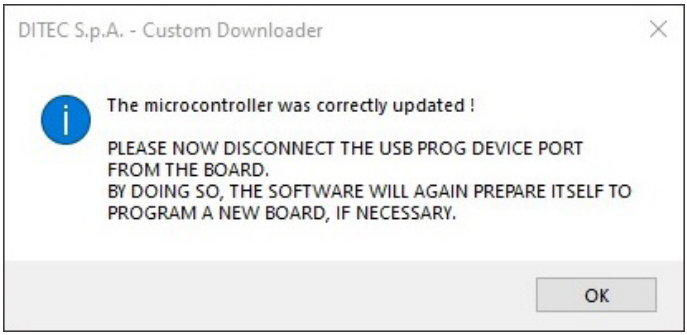
3.7 MISE À JOUR

Dès que le fichier a été téléchargé, le processus de mise à jour peut commencer en cliquant sur le bouton UPDATE.



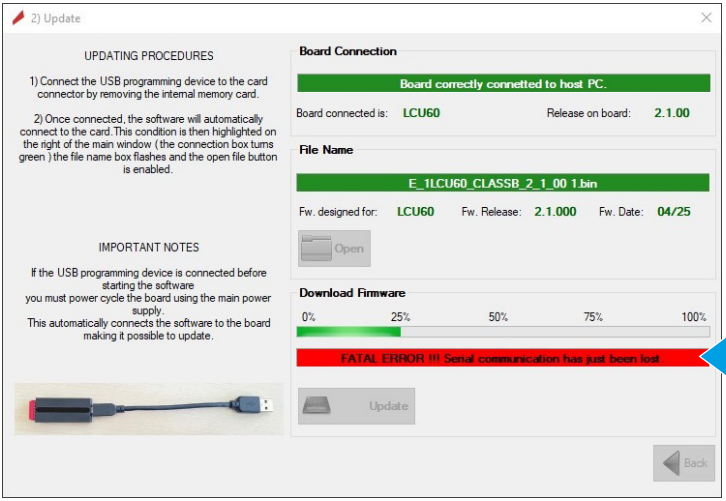
3.8 FIN DU PROCESSUS

Le processus de mise à jour, une fois lancé, est automatique et ne nécessite aucune autre intervention. Le logiciel supervise les opérations de mise à jour et, à la fin, une réinitialisation de la carte est lancée avec la nouvelle version installée.



3.9 SERIE PERDUE

Si, pendant le processus de mise à jour, le port série est déconnecté ou, pire encore, si la carte est éteinte par erreur, le processus de mise à jour s'arrête immédiatement, laissant le micrologiciel « en suspens » au milieu.
Cette situation n'est pas problématique si les conditions initiales sont rétablies, c'est-à-dire si le port série est correctement connecté et si la carte est alimentée.



Si vous entrez dans cette condition d'erreur, le message suivant s'affiche.
Il est très important de rétablir les conditions correctes, sinon la carte est complètement inutilisable.
En rétablissant la connexion série et en remettant la carte sous tension, il sera à nouveau possible de mettre à jour la carte.

Ditec Brand est la propriété d'ASSA ABLOY. Tous les droits relatifs à ce matériel sont la propriété exclusive d'ASSA ABLOY Entrance Systems AB. Les contenus de cette publication ont été rédigés avec le plus grand soin, cependant ASSA ABLOY Entrance Systems AB décline toute responsabilité en cas de dommages causés par d'éventuelles erreurs ou omissions présentes dans ce document. Nous nous réservons le droit d'apporter d'éventuelles modifications sans préavis. Toute copie, reproduction, retouche ou modification est expressément interdite sans l'autorisation écrite préalable d'ASSA ABLOY Entrance Systems AB.

Le symbole de la poubelle barrée indique que le produit ne peut pas être éliminé avec les ordures ménagères ordinaires. Il doit être recyclé conformément à la réglementation environnementale locale en matière de déchets. En triant les produits portant ce pictogramme, vous contribuez à réduire le volume des déchets incinérés ou enfouis, et à diminuer tout impact négatif sur la santé humaine et l'environnement.

ASSA ABLOY Entrance Systems AB
Lodjursgatan 10
SE-261 44, Landskrona
Sweden
© ASSA ABLOY

• Rev. 00

Letzte Version dieses Handbuchs

IP2468DE • 2025/06/18

Benutzerhandbuch

Ditec FlashIT

Software zur Aktualisierung der Anwendungskarte

(Übersetzung der Originalanleitung)

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG! Bewahren Sie diese Anweisungen für zukünftiges Nachschlagen auf • Die Montage, die elektrischen Anschlüsse und Einstellungen müssen von qualifiziertem Fachpersonal unter Beachtung der aktuellen Technik und Einhaltung der geltenden Normen auszuführen • Dieses Produkt darf ausschließlich für die bestimmungsgemäße Verwendung eingesetzt werden. Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäß und daher gefährlich zu betrachten. Der Hersteller lehnt jede Haftung für Schäden infolge eines unsachgemäßen, falschen und unvernünftigen Gebrauchs ab • Lesen Sie die Anleitungen vor der Montage des Produktes aufmerksam durch. Eine fehlerhafte Montage kann zu Verletzungen und Sachschäden führen • Vor Beginn der Montage ist der einwandfreie Zustand des Produkts zu überprüfen • In explosionsgefährdeten Bereichen darf das Produkt nicht eingebaut werden: Entzündbare Gase oder Rauch stellen eine ernsthafte Sicherheitsgefährdung dar • Explosionsrisiko, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird • Die Verpackungsmaterialien (Kunststoff, Polystyrol usw.) müssen sachgemäß entsorgt werden und dürfen nicht in Kinderhände gelangen, da sie eine Gefahrenquelle darstellen können.

INHALTSVERZEICHNIS

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE 2

1. ZWECK DES HANDBUCHS 3

2. HARDWARE EINRICHTEN 3
2.1 USB – PROG 3

3. SOFTWARE EINZELHEITEN 4
3.1 ANFANGSBILDSCHIRM 4
3.2 HAUPTFENSTER 4
3.3 VERFÜGBARE SPRACHEN 5
3.4 COM SELECTION 5
3.5 BOARDKOMMUNIKATION 7
3.6 FILE OPEN 8
3.7 AKTUALISIERUNG 9
3.8 ENDE DES PROZESSES 9
3.9 SERIELLER VERLUST 10

Dieses Symbol verweist auf Hinweise und/oder nützliche Informationen für den korrekten Betrieb des Produktes.

Dieses Symbol verweist auf Hinweise zur Sicherheit, auf die besonders geachtet werden muss.

1. ZWECK DES HANDBUCHS

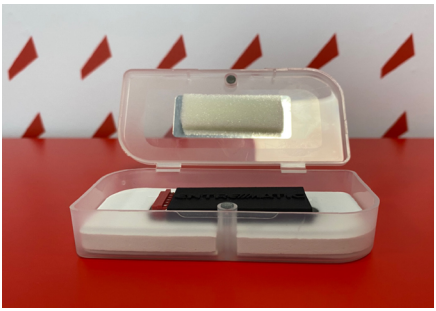
Diese Anleitung beschreibt die Verwendung der FlashIT-Software. Eine Software, die ausschließlich mit Ditec-Produkten verwendet werden darf. Die Beschreibung erfolgt durch Abbildungen der verschiedenen Fenster, die von der Software selbst verwaltet werden.

2. HARDWARE EINRICHTEN

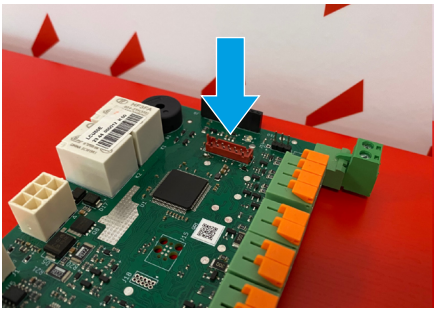
2.1 USB – PROG

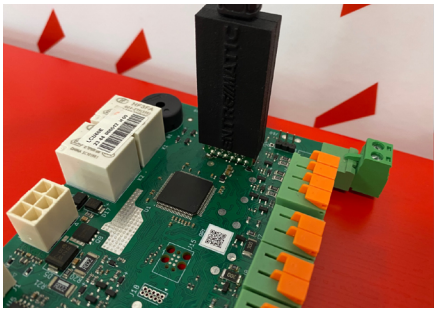
Das Firmware-Update ist nur möglich, wenn Sie den seriellen USB-Adapter PROG besitzen. Er wird als separates Tool geliefert und muss beim Ditec-Service angefordert werden.
Das Anschlusskabel ist im Lieferumfang enthalten.





Das USB-PROG-Gerät verfügt über einen speziellen Anschluss, der sich leicht in den Anschluss auf der Karte einstecken lässt, die den externen Speicher verwaltet.





Suchen Sie den Speicheranschluss auf der zu aktualisierenden Platine, ziehen Sie die Platine vorsichtig heraus und stecken Sie das USB PROG-Programmiergerät ein, wobei Sie auf die Anschlussrichtung achten müssen.

Die Einsteckrichtung ist durch einen Pfeil gekennzeichnet, den Sie unbedingt beachten müssen.

3. SOFTWARE EINZELHEITEN

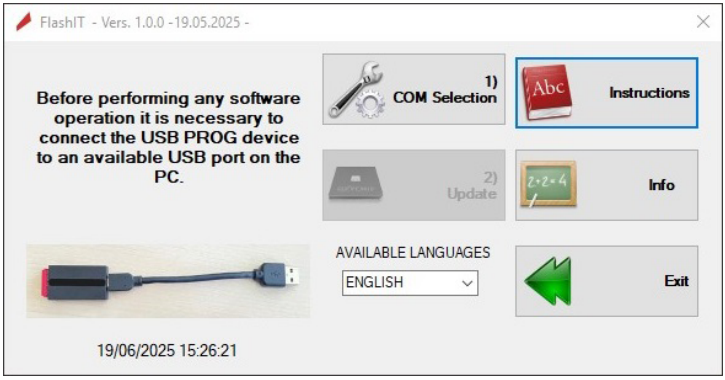
3.1 ANFANGSBILDSCHIRM

Beim Einschalten wird immer das DITEC-Logo in Form eines einfachen Startbildes angezeigt.
Die Dauer des Bildes beträgt etwa 1 Sekunde.

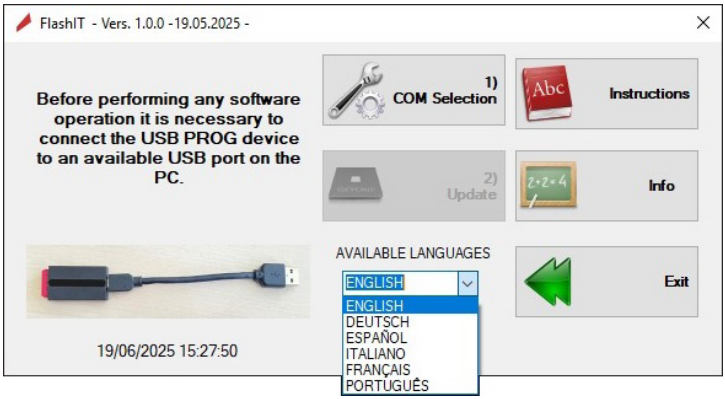


3.2 HAUPTFENSTER

Am Ende des Startbildschirms erscheint der hier abgebildete Hauptbildschirm.

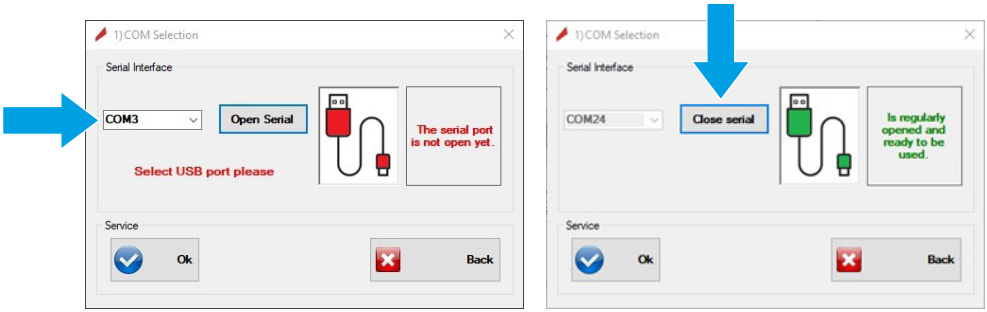


3.3 VERFÜGBARE SPRACHEN



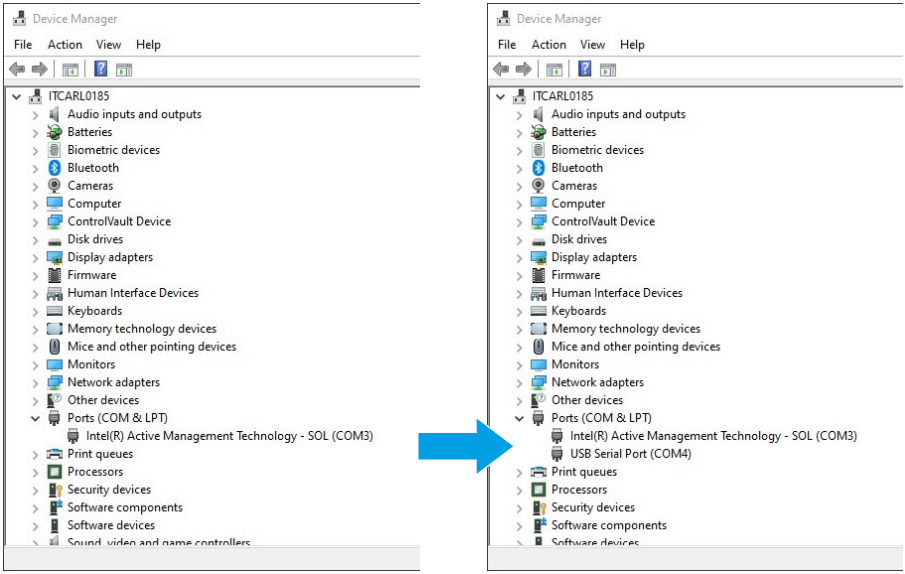
Beim Starten der Software ist die verfügbare Sprache beim Start immer Englisch. Wenn Sie auf die verfügbaren Sprachen klicken, öffnet sich ein Dropdown-Menü, in dem Sie die gewünschte Sprache auswählen können. Sobald die neue Sprache ausgewählt ist, werden alle Informationen sofort in die neue Sprache übersetzt, auch für Fenster, die noch nicht aktiv sind.

3.4 COM SELECTION



Vor Beginn jeglicher Aktivität muss eine serielle Schnittstelle aktiviert werden, die von der Software zum Herunterladen von Updates auf die Karte verwendet wird.
Die serielle Schnittstelle muss aus den auf dem PC verfügbaren ausgewählt werden. Eine vollständige Liste der verfügbaren Schnittstellen erhalten Sie, wenn Sie auf das Kombinationsfeld oben links (COMxx) im Abschnitt Schnittstellen klicken.
Sobald die Tür gefunden wurde, muss sie durch Klicken auf die Schaltfläche rechts neben dem Kombinationsfeld OPEN SERIAL geöffnet werden. Wenn die serielle Schnittstelle für die Verwendung geeignet ist, ändert sich die Farbe des Fensters auf grün.

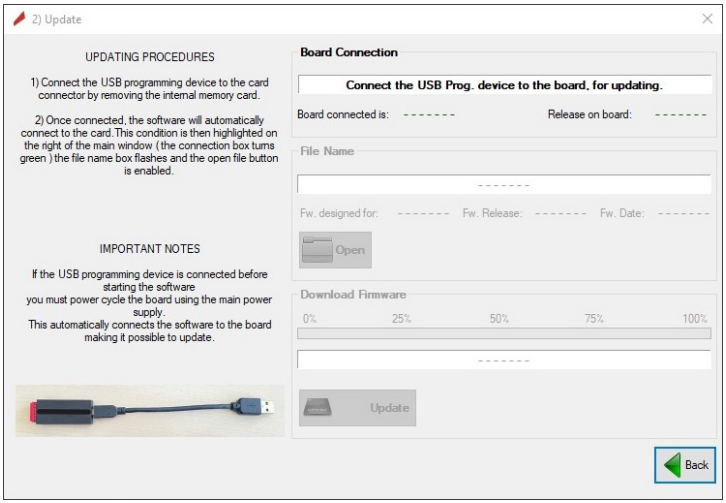
HINWEIS ZUM SERIELLEN ANSCHLUSS: Es kommt sehr häufig vor, dass mehrere serielle USB-Anschlüsse an den verwendeten PC angeschlossen sind. Es ist nicht sicher, ob der gewählte serielle Anschluss der richtige ist. Wenn der falsche Anschluss gewählt wird, entsteht weder am PC noch an den angeschlossenen Geräten ein Schaden. Es passiert nichts Ernstes. Wenn Sie etwas Übung im Umgang mit digitalen Geräten, wie z. B. Computern, haben, können Sie die Nummer des USB-Anschlusses überprüfen, indem Sie den Geräte-Manager in der Systemsteuerung öffnen. Dieser Abschnitt enthält Informationen über die Nummer, die dem angeschlossenen Anschluss dynamisch zugewiesen wird.



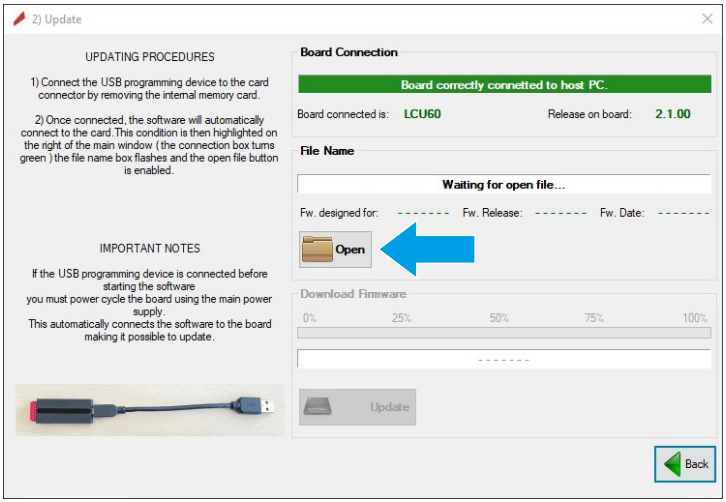
In den obigen Bildern kann man die Veränderungen sehen, die sich durch den Anschluss des USB-PROGs vorher und nachher ergeben. Wenn der USB-PROG eingesteckt ist (in diesem Beispiel), wird der COM-Port Nr. 24 erstellt.

3.5 BOARDKOMMUNIKATION

Für das Firmware-Update ist es besonders wichtig, dass sich die Software korrekt mit der vom Update betroffenen Karte verbindet.
Der Verbindungsvorgang erfolgt automatisch, ohne dass ein manuelles Eingreifen erforderlich ist, sofern eine Bedingung erfüllt ist. Das heißt, wenn die Karte eingeschaltet wird, ist die Software bereits gestartet und der unten stehende Bildschirm geöffnet worden.



Wird die Karte nach dem Öffnen des vorherigen Fensters mit Strom versorgt, wird die Verbindung automatisch hergestellt, und das Fenster erscheint wie folgt:



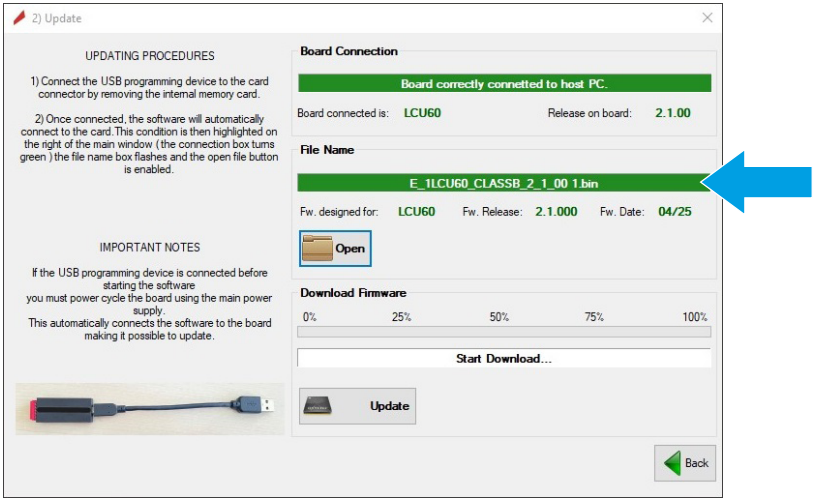
Wie Sie sehen können, ist die Schaltfläche **OPEN** aktiviert, um die Aktualisierungsdatei zu öffnen.

Wenn die Karte eingeschaltet wird, bevor die Software aktiv ist, kommt keine Verbindung zustande. Um dies zu umgehen, ist es möglich (bei bereits aktivierter Software), die Karte aus- und wieder einzuschalten. Der Verbindungsvorgang wird innerhalb von etwa einer halben Sekunde nach dem ersten Einschalten der Karte aktiviert. Ist die Software nach dieser Zeit nicht geöffnet, kommt keine Verbindung zustande.

3.6 FILE OPEN

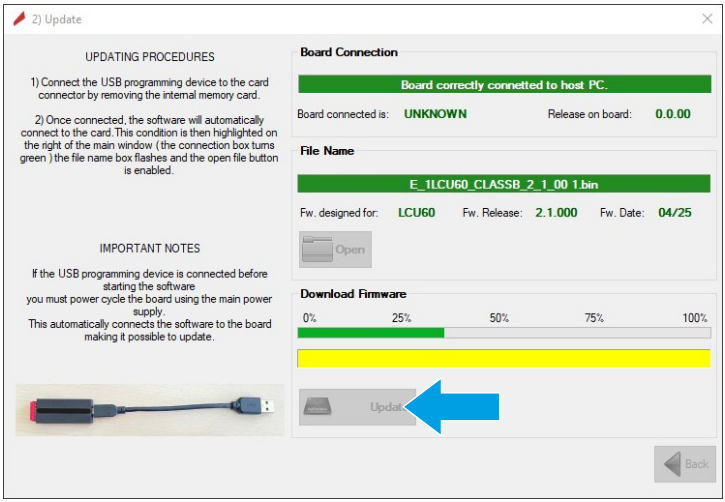
Die hochzuladende Datei muss eine Binärdatei mit der Endung .bin sein. Der Dateityp ist auch schon im Namen angegeben, da er das Präfix E_ hat. Dateien mit anderen Eigenschaften können nicht bearbeitet werden und werden von der Software automatisch abgelehnt.

Dateiname mit Präfix E_ :



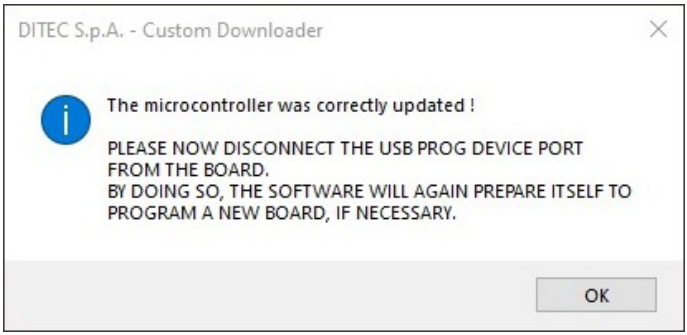
3.7 AKTUALISIERUNG

Sobald die Datei hochgeladen wurde, kann der Aktualisierungsvorgang durch Klicken auf die Schaltfläche UPDATE gestartet werden.



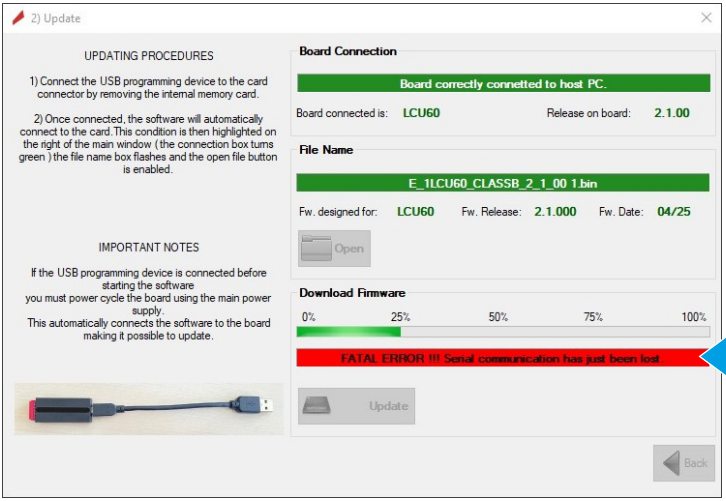
3.8 ENDE DES PROZESSES

Der einmal gestartete Aktualisierungsprozess erfolgt automatisch und erfordert keine weiteren Eingriffe. Die Software überwacht die Aktualisierungsvorgänge, und am Ende wird ein Reset der Karte gestartet, der mit der installierten neuen Version beginnt.



3.9 SERIELLER VERLUST

Wenn während des Aktualisierungsvorgangs die serielle Schnittstelle getrennt oder, noch schlimmer, die Karte versehentlich ausgeschaltet wird, bricht der Aktualisierungsvorgang sofort ab und lässt die Firmware in der Mitte „hängen".
Dieser Zustand ist unproblematisch, wenn die Ausgangsbedingungen wiederhergestellt sind, d.h. die serielle Schnittstelle korrekt angeschlossen und die Karte mit Strom versorgt ist.



Wenn Sie diese Fehlerbedingung eingeben, wird die folgende Meldung angezeigt. Es ist sehr wichtig, die korrekten Bedingungen wiederherzustellen, da die Karte sonst völlig unbrauchbar ist.
Wenn Sie die serielle Verbindung wiederherstellen und die Karte wieder einschalten, ist es wieder möglich, die Karte zu aktualisieren.

Die Marke Ditec ist Eigentum von ASSA ABLOY.Alle Rechte an diesen Unterlagen sind ausschließliches Eigentum von ASSA ABLOY Entrance Systems AB. Obwohl der Inhalt dieser Veröffentlichung mit äußerster Sorgfalt verfasst wurde, kann ASSA ABLOY Entrance Systems AB keine Haftung für Schäden übernehmen, die durch mögliche Fehler oder Auslassungen in dieser Veröffentlichung verursacht wurden. Wir behalten uns das Recht vor, eventuelle Änderungen ohne Vorankündigung anzubringen. Kopien, Scannen, Überarbeitungen oder Änderungen sind ohne vorherige schriftliche Zustimmung durch ASSA ABLOY Entrance Systems AB ausdrücklich verboten.

Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass das Produkt getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Das Produkt muss gemäß der örtlichen Entsorgungsvorschriften der Wiederverwertung zugeführt werden. Durch separate Entsorgung des Produkts tragen Sie zur Minderung der Verbrennung oder Menge des Deponieabfalls bei und reduzieren eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt.

ASSA ABLOY Entrance Systems AB
Lodjursgatan 10
SE-261 44, Landskrona
Sweden
© ASSA ABLOY

• Rev. 00

Versión actualizada de este manual

IP2468ES • 2025/06/18

Manual del usuario

Ditec FlashIT

Software de actualización de la tarjeta de aplicaciones

(Traducción de las instrucciones originales)

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Conserve estas instrucciones para futuras consultas • La instalación, las conexiones eléctricas y los ajustes deben ser realizadas por personal calificado, aplicando con rigor la buena técnica y respetando la normativa vigente • Este producto debe destinarse solamente al uso para el cual ha sido diseñado. Cualquier otro uso será considerado indebido y, por ende, peligroso. El fabricante no puede ser considerado responsable de posibles daños derivados de usos indebidos, erróneos o irrazonables del producto • Lea detenidamente las instrucciones antes de comenzar la instalación del producto. Una instalación incorrecta puede ser causa de peligro • Antes de proceder con la instalación, compruebe que el producto se encuentra en perfectas condiciones • No instale el producto en ambientes ni atmósferas explosivas: la presencia de gases o humos inflamables constituyen un grave peligro para la seguridad • Peligro de explosión si la batería se reemplaza con una de tipo incorrecto • El material del embalaje (plástico, poliestireno, etc.) no se debe tirar al medio ambiente y debe mantenerse fuera del alcance de los niños porque es una potencial fuente de peligro.

ÍNDICE

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD 2

1. PROPÓSITO DEL MANUAL 3

2. INSTALACIÓN DEL HARDWARE 3
2.1 USB – PROG 3

3. DETALLES DEL SOFTWARE 4
3.1 PANTALLA INICIAL 4
3.2 PANTALLA PRINCIPAL 4
3.3 IDIOMAS DISPONIBLES 5
3.4 SELECCIÓN DE COM 5
3.5 COMUNICACIÓN DE LA PLACA 7
3.6 ABRIR FICHERO 8
3.7 ACTUALIZACIÓN 9
3.8 FIN DEL PROCESO 9
3.9 PUERTO SERIE PERDIDO 10

Este símbolo indica información útil para el funcionamiento correcto del producto.

Este símbolo indica notas relativas a la seguridad a las que se debe prestar especial atención.

1. PROPÓSITO DEL MANUAL

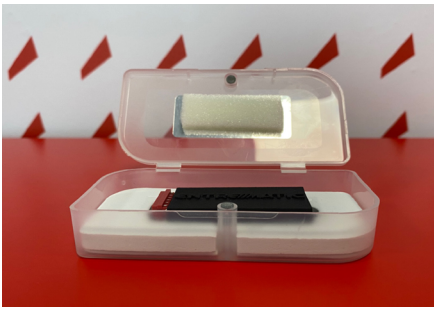
Esta guía describe el uso del software FlashIT. El software debe utilizarse exclusivamente con los productos Ditec. La descripción se proporciona a través de imágenes de las diferentes ventanas, que son gestionadas por el propio software.

2. INSTALACIÓN DEL HARDWARE

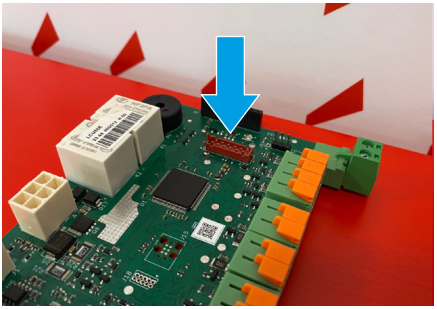
2.1 USB – PROG

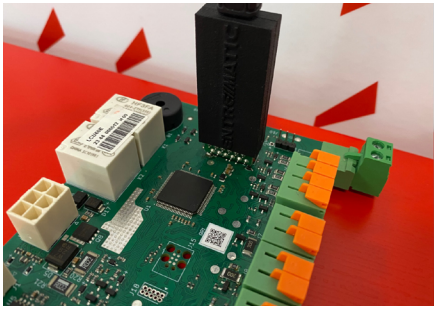
La actualización del firmware sólo es posible si se dispone del adaptador USB serie PROG. Este se suministra como herramienta aparte y debe solicitarse al servicio técnico de Ditec. El cable de conexión está incluido.





El dispositivo USB PROG tiene un conector dedicado que se enchufa fácilmente en el conector de la placa que maneja la memoria externa.





Localice el conector de la memoria en la placa a actualizar, tire suavemente de la placa e inserte el USB PROG, teniendo cuidado de respetar el sentido de conexión.

Debe prestarse atención a la dirección de inserción en el conector.

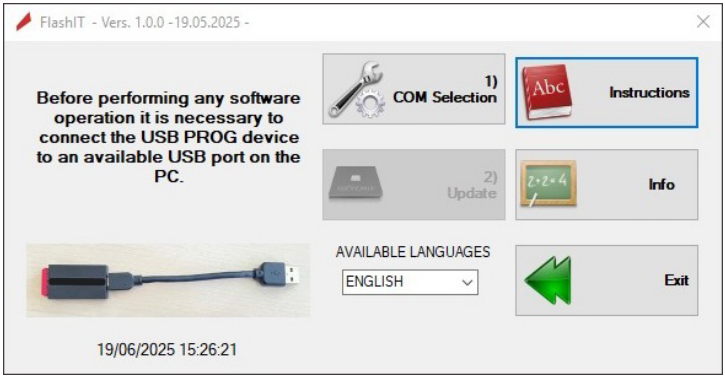
3. DETALLES DEL SOFTWARE

3.1 PANTALLA INICIAL

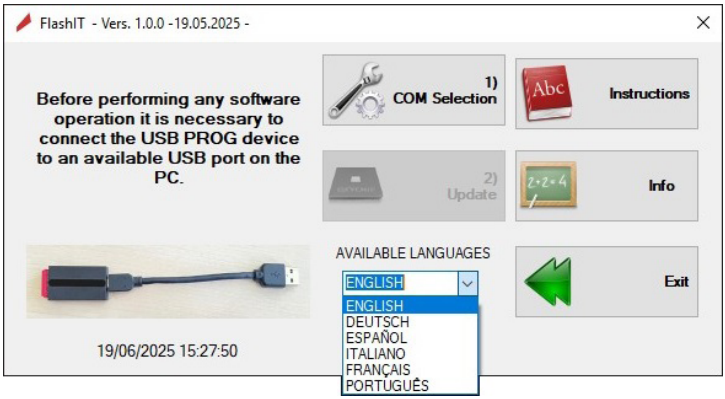
Al arrancar, aparece en la pantalla el logotipo de DITEC. La duración de la imagen es de aproximadamente 1 segundo.

3.2 PANTALLA PRINCIPAL

Al finalizar la pantalla inicial, aparece la pantalla principal que aquí se muestra.

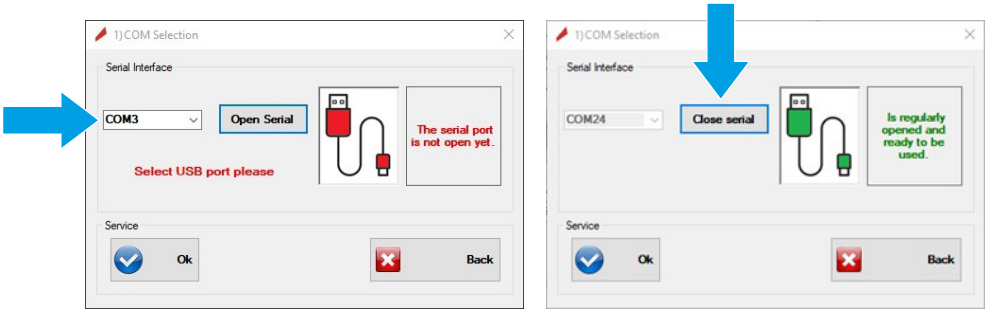


3.3 IDIOMAS DISPONIBLES



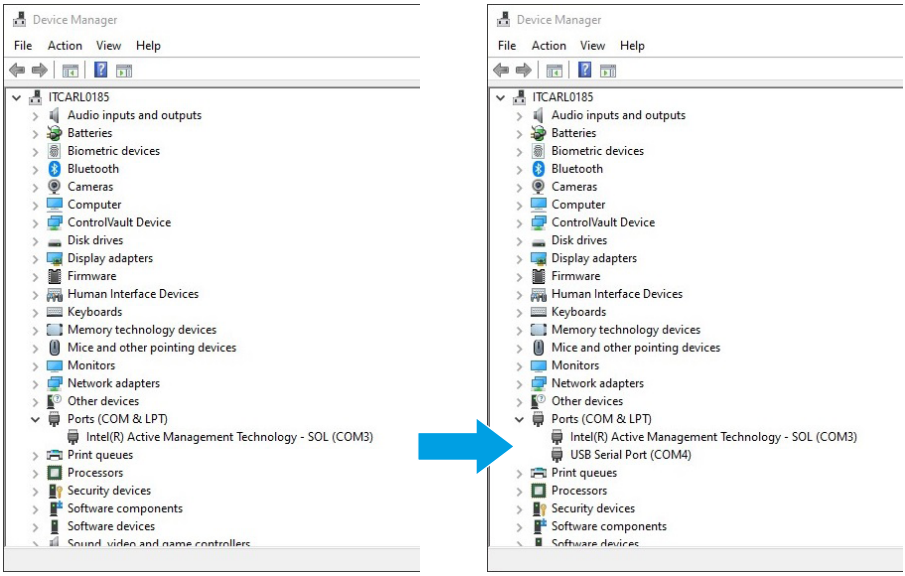
Al iniciar el software, el idioma por defecto es siempre el inglés. Pulsando sobre los idiomas disponibles, se abre un menú desplegable en el que se puede seleccionar el idioma deseado. Una vez seleccionado el nuevo idioma, toda la información se traducirá inmediatamente al nuevo idioma, incluso para las ventanas que aún no estén activas.

3.4 SELECCIÓN DE COM



Antes de iniciar cualquier actividad, se debe activar un puerto serie, que será utilizado por el software para descargar las actualizaciones de la placa.
El puerto serie debe elegirse entre los disponibles en el PC. La lista completa de los disponibles se puede obtener haciendo clic en el cuadro combinado de la esquina superior izquierda (COMxx), en la sección Interfaces. Una vez encontrado el puerto, hay que abrirlo pulsando el botón situado a la derecha del cuadro combinado OPEN SERIAL. Si el puerto serie es apto para su uso, la ventana cambia de color a verde.

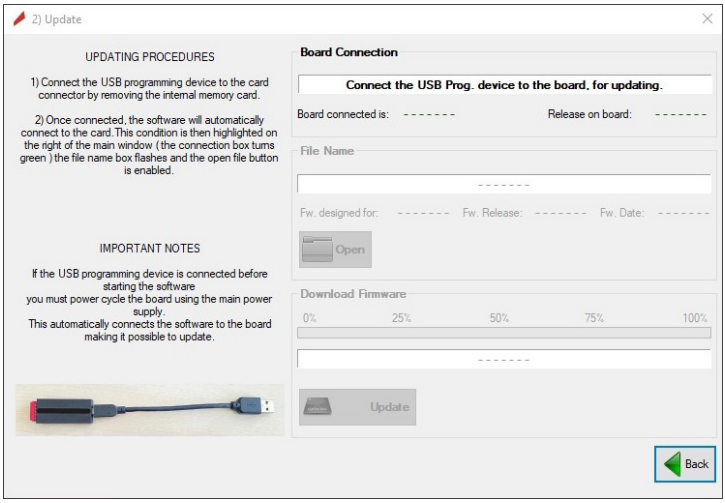
NOTA SOBRE EL PUERTO SERIE: Es muy frecuente que en su PC estén conectados varios puertos serie USB. No es seguro que el puerto serie elegido sea el correcto. Si elige el puerto equivocado, no dañará su PC ni los dispositivos conectados. No ocurre nada grave. Si tienes algo de práctica con dispositivos digitales, como ordenadores, puedes comprobar el número de puerto USB abriendo la página de gestión de dispositivos en la sección Panel de Control. Esta sección proporciona información sobre el número asignado dinámicamente al puerto conectado.



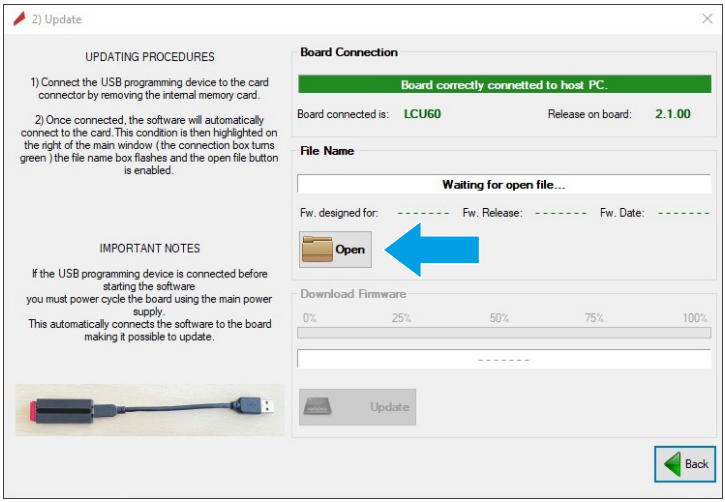
En las imágenes de arriba, puedes ver los cambios resultantes de conectar el USB-PROG antes y después. Cuando se conecta el USB-PROG (en este ejemplo), se crea el puerto COM nº 24.

3.5 COMUNICACIÓN DE LA PLACA

Al actualizar el firmware, es especialmente importante que el software se conecte correctamente a la placa afectada por la actualización.
El proceso de conexión se realiza automáticamente, sin necesidad de intervención manual, siempre que se cumpla una condición. Es decir: cuando se enciende la tarjeta, ya se ha lanzado el software y se ha abierto la pantalla que se muestra a continuación.



Si se alimenta la tarjeta después de abrir la ventana anterior, la conexión se realiza automáticamente y aparece la ventana siguiente:



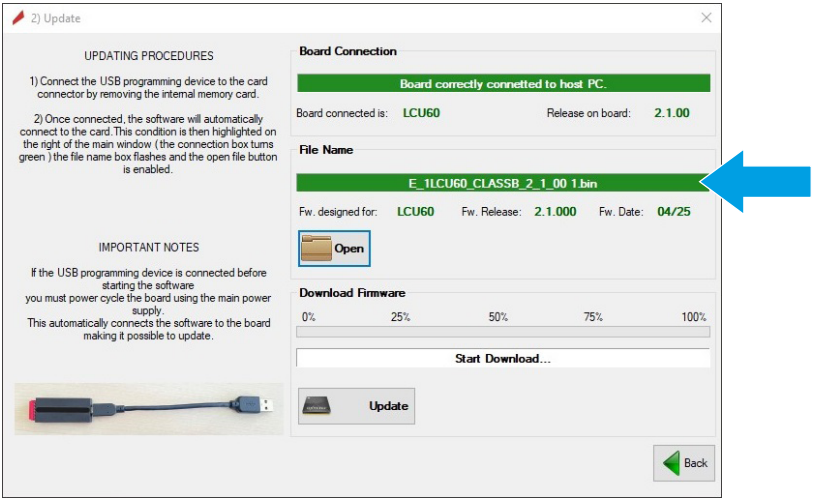
Como puede verse, el botón **OPEN** está habilitado para abrir el archivo de actualización.

Si la tarjeta se enciende antes de que el software esté activo, no habrá conexión.
Para solucionar este problema, es posible (con el software ya activado) apagar y volver a encender la tarjeta. El proceso de conexión se activa aproximadamente medio segundo después de encender la tarjeta por primera vez.
Transcurrido este tiempo, si el software no está abierto, no habrá conexión.

3.6 ABRIR FICHERO

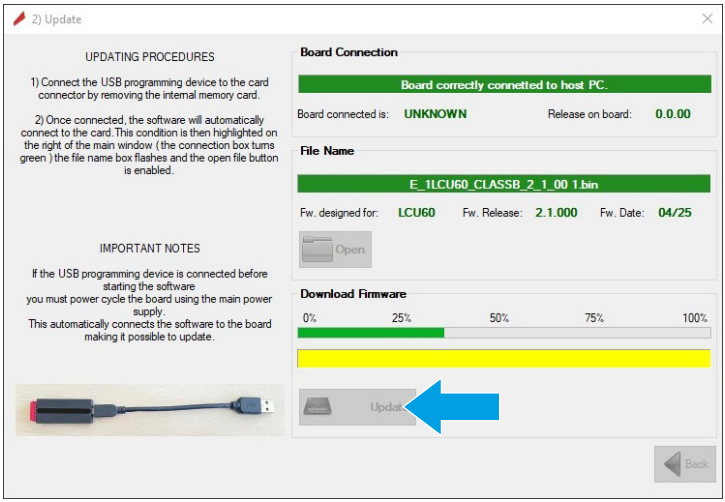
El fichero a cargar debe ser un fichero binario, con la extensión .bin. Además, el tipo de archivo ya viene indicado en el nombre porque lleva el prefijo E_. Los ficheros con características diferentes no pueden ser tratados y son rechazados automáticamente por el programa.

Nombre de fichero precedido de E_ :



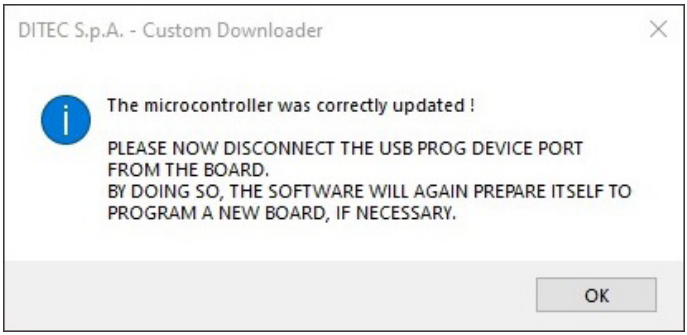
3.7 ACTUALIZACIÓN

Una vez cargado el fichero, puede iniciar el proceso de actualización pulsando el botón UPDATE.



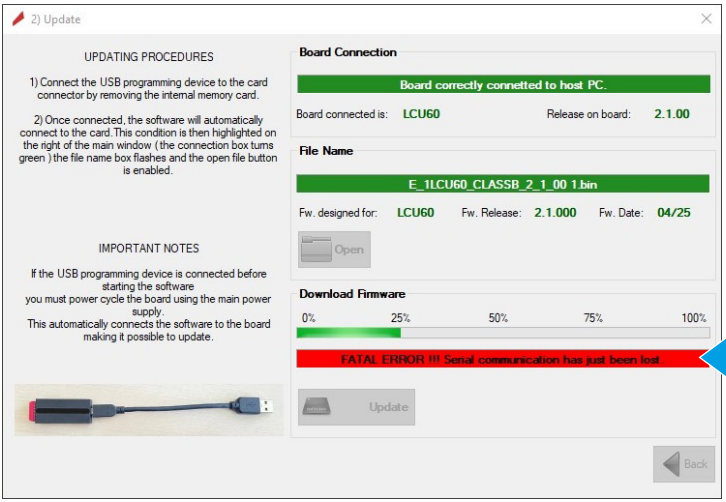
3.8 FIN DEL PROCESO

El proceso de actualización, una vez iniciado, es automático y no requiere ninguna otra acción. El software supervisa las operaciones de actualización y, al final, se iniciará un reinicio de la tarjeta con la nueva versión instalada.



3.9 PUERTO SERIE PERDIDO

Si, durante el proceso de actualización, el puerto serie se desconecta o, peor aún, la placa se apaga por error, el proceso de actualización se detiene inmediatamente, dejando el firmware "colgado" en medio.
Esta condición no es problemática si se restablecen las condiciones iniciales, es decir, el puerto serie conectado correctamente y la tarjeta alimentada.



Si se produce esta condición de error, se muestra el siguiente mensaje.
Es muy importante restablecer las condiciones correctas, de lo contrario la placa queda completamente inservible. Restableciendo la conexión serie y encendiendo de nuevo la placa, será posible actualizarla de nuevo.

La marca Ditec es propiedad de ASSA ABLOY.Todos los derechos relativos a este material son propiedad exclusiva de ASSA ABLOY Entrance Systems AB.Aunque los contenidos de esta publicación se hayan redactado con la máxima atención, ASSA ABLOY Entrance Systems AB no se asume ninguna responsabilidad por los daños debidos a posibles errores u omisiones en esta publicación. Nos reservamos el derecho de aportar eventuales modificaciones sin previo aviso. Copias, escaneos, retoques o modificaciones están expresamente prohibidos sin una autorización previa por escrito de ASSA ABLOY Entrance Systems AB.

La imagen del cubo de basura tachado indica que el producto no debe formar parte de los residuos habituales del hogar. Se debe reciclar según la normativa ambiental local de eliminación de residuos. Cuando se separan los productos que llevan esta imagen, se contribuye a reducir el volumen de residuos que se incineran o se envían a vertederos y se minimiza el impacto negativo sobre la salud y el medio ambiente.

ASSA ABLOY Entrance Systems AB
Lodjursgatan 10
SE-261 44, Landskrona
Sweden
© ASSA ABLOY

• Rev. 00

Versão atualizada deste manual

IP2468PT • 2025/06/18

Manual do utilizador

Ditec FlashIT

Software de atualização da placa de aplicação

(Tradução das instruções originais)

ADVERTÊNCIAS GERAIS PARA A SEGURANÇA

ATENÇÃO! Conserve estas instruções para consultas futuras • A instalação, as ligações elétricas e as regulações devem ser efetuadas por técnicos calificados, na observância da Boa Técnica e em respeito das normas vigentes • Este produto deverá ser destinado somente ao uso para o qual foi expressamente concebido. Qualquer outro uso deve ser considerado impróprio e portanto perigoso. O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos causados por usos incorretos, errados e irracionais • Ler atentamente as instruções antes de iniciar a instalação do produto. Uma instalação errada pode ser fonte de perigo • Antes de iniciar a instalação, verificar a integridade do produto • Não instalar o produto em ambiente e atmosfera explosivos: presença de gases ou fumos inflamáveis constituem um grave perigo para a segurança • Perigo de explosão se a bateria for substituída por um tipo incorreto • Os materiais da embalagem (plástico, poliestireno, etc.) não devem ser abandonados no ambiente e não devem ser deixados ao alcance de crianças porque são fontes potenciais de perigo.

ÍNDICE

ADVERTÊNCIAS GERAIS PARA A SEGURANÇA 2

1. OBJECTIVO DO MANUAL 3

2. INSTALAÇÃO DO HARDWARE 3
2.1 USB – PROG 3

3. DETALHES DO SOFTWARE 4
3.1 ECRÃ INICIAL 4
3.2 ECRÃ PRINCIPAL 4
3.3 IDIOMAS DISPONÍVEIS 5
3.4 SELECÇÃO DA COM 5
3.5 COMUNICAÇÃO COM A PLACA 7
3.6 ABRIR FICHEIRO 8
3.7 ACTUALIZAR 9
3.8 FIM DO PROCESSO 9
3.9 PERDA DA PORTA SÉRIE 10

Este símbolo indica informações úteis para o correto funcionamento do produto.

Este símbolo indica notas relativas à segurança que requerem uma atenção particular.

IP2468PT

1. OBJECTIVO DO MANUAL

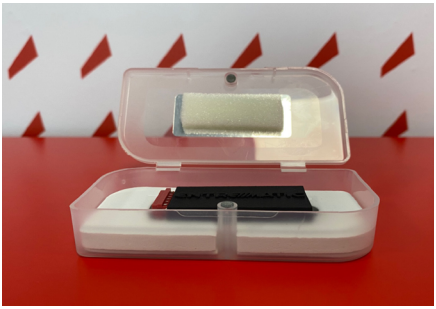
Este guia descreve a utilização do software FlashIT. O software destina-se a ser utilizado exclusivamente com os produtos Ditec. A descrição é feita através de imagens das diferentes janelas, geridas pelo próprio software.

2. INSTALAÇÃO DO HARDWARE

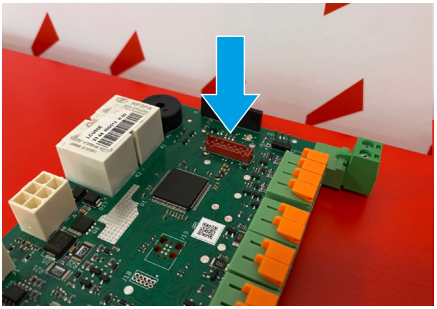
2.1 USB – PROG

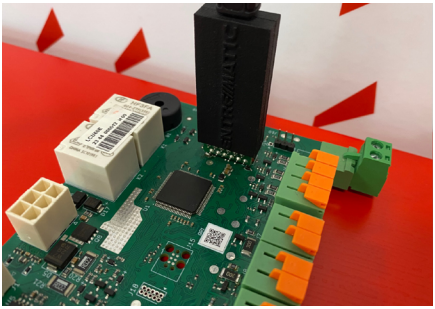
A atualização do firmware só é possível se se dispuser do adaptador USB da série PROG. Este é fornecido em separado e deve ser solicitado aos serviços da Ditec.
O cabo de ligação está incluído.





O dispositivo USB PROG possui um conetor dedicado que se liga facilmente ao conetor da placa que contém a memória externa.





Localizar o conetor da memória na placa a atualizar, puxar cuidadosamente a placa para fora e inserir o USB PROG, respeitando o sentido de ligação.

É necessário prestar atenção à direção de inserção no conetor.

3. DETALHES DO SOFTWARE

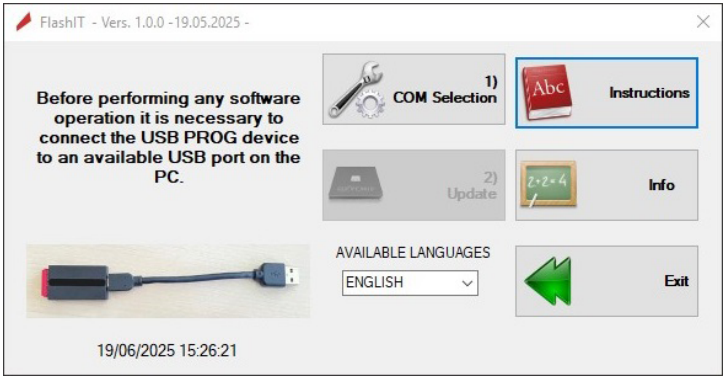
3.1 ECRÃ INICIAL

No arranque, o logótipo DITEC aparece no ecrã. A duração da imagem é de cerca de 1 segundo.

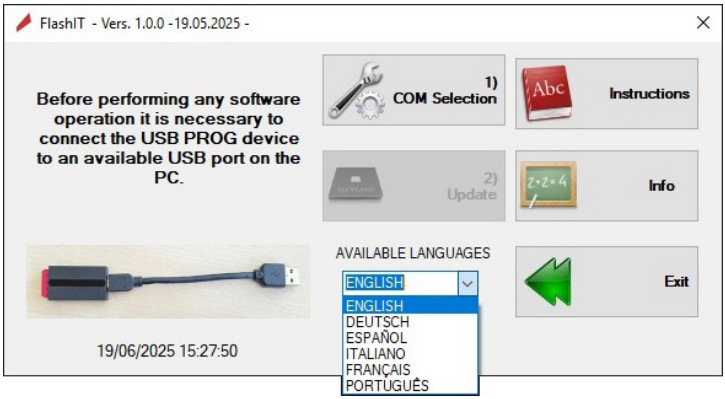


3.2 ECRÃ PRINCIPAL

No final do ecrã inicial, aparece o ecrã principal aqui apresentado.

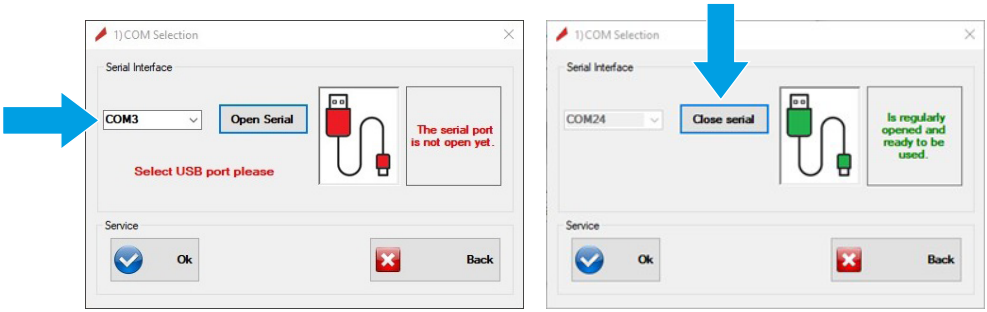


3.3 IDIOMAS DISPONÍVEIS



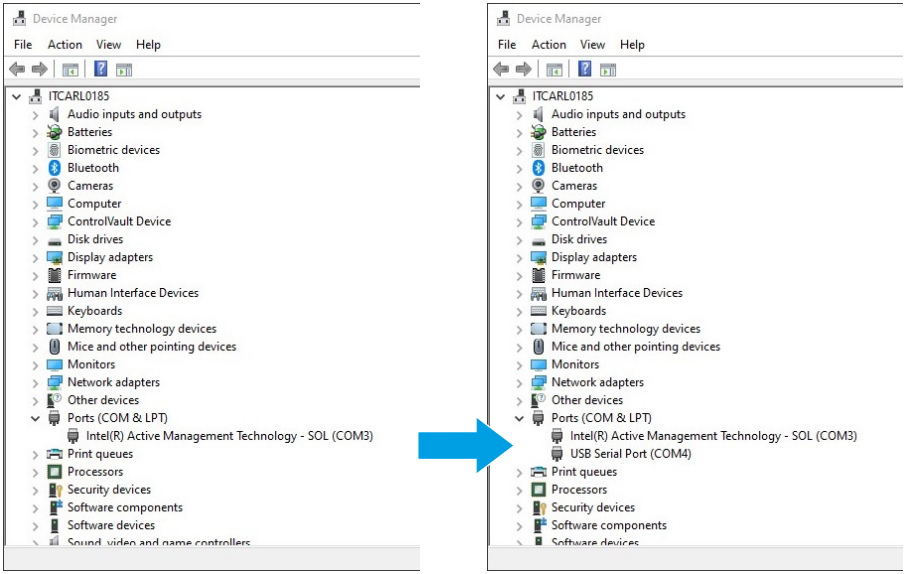
Ao iniciar o software, o idioma predefinido é sempre o inglês. Ao clicar nos idiomas disponíveis, abre-se um menu pendente no qual se pode selecionar o idioma pretendido. Uma vez selecionada a nova língua, todas as informações serão imediatamente traduzidas para a nova língua, mesmo para as janelas que ainda não estão activas.

3.4 SELECÇÃO DA COM



Antes de iniciar qualquer atividade, é necessário ativar uma porta série, que será utilizada pelo software para descarregar as actualizações da placa.
A porta série deve ser escolhida entre as disponíveis no PC. A lista completa das portas disponíveis pode ser obtida clicando na caixa de combinação no canto superior esquerdo (COMxx), na secção Interfaces. Uma vez encontrada a porta, esta deve ser aberta clicando no botão à direita da caixa combinada OPEN SERIAL. Se a porta série for adequada para utilização, a janela muda de cor para verde.

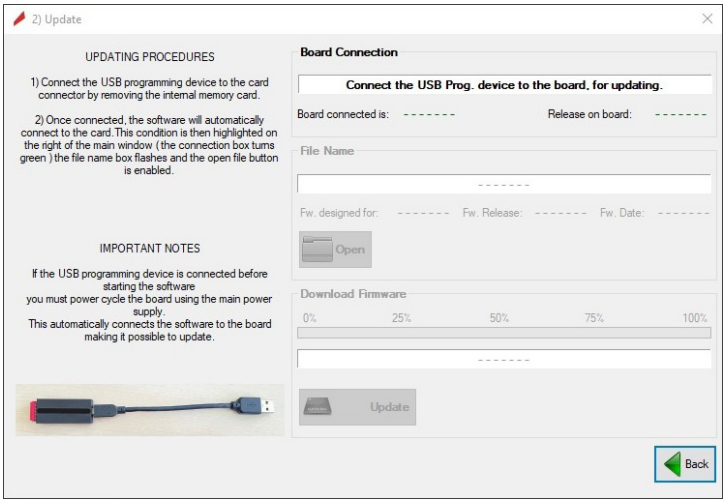
NOTA SOBRE A PORTA SERIAL: É muito frequente haver várias portas seriais USB ligadas ao seu PC. Não é certo que a porta de série escolhida seja a correta. Se escolher a porta errada, não irá danificar o seu PC ou os dispositivos ligados. Não acontece nada de grave. Se tiver alguma prática com dispositivos digitais, como computadores, pode verificar o número da porta USB abrindo a página de gestão de dispositivos na secção Painel de controlo. Esta secção fornece informações sobre o número atribuído dinamicamente à porta ligada.



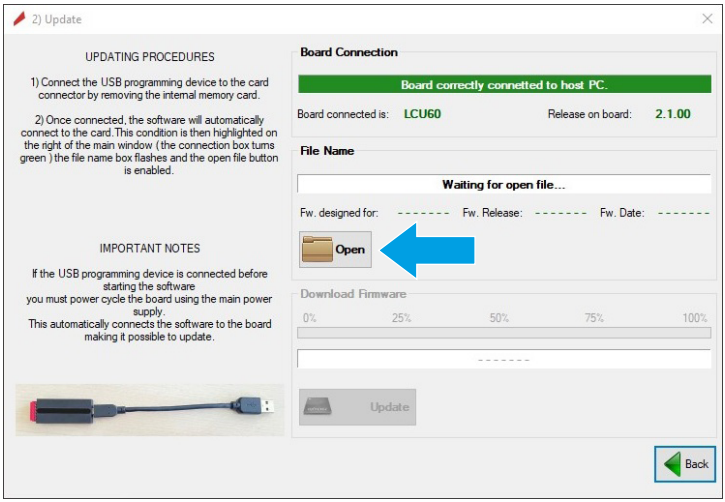
Nas imagens acima, pode ver as alterações resultantes da ligação do USB-PROG antes e depois. Quando o USB-PROG é ligado (neste exemplo), é criada a porta COM n.º 24.

3.5 COMUNICAÇÃO COM A PLACA

Para a atualização do firmware, é particularmente importante que o software se ligue corretamente à placa a que diz respeito a atualização.
O processo de ligação ocorre automaticamente, sem necessidade de intervenção manual, desde que seja cumprida uma condição. Ou seja: quando a placa é ligada, o software já foi lançado e o ecrã abaixo foi aberto.



Se a placa for alimentada após a abertura da janela anterior, a ligação é feita automaticamente e a janela aparece da seguinte forma:



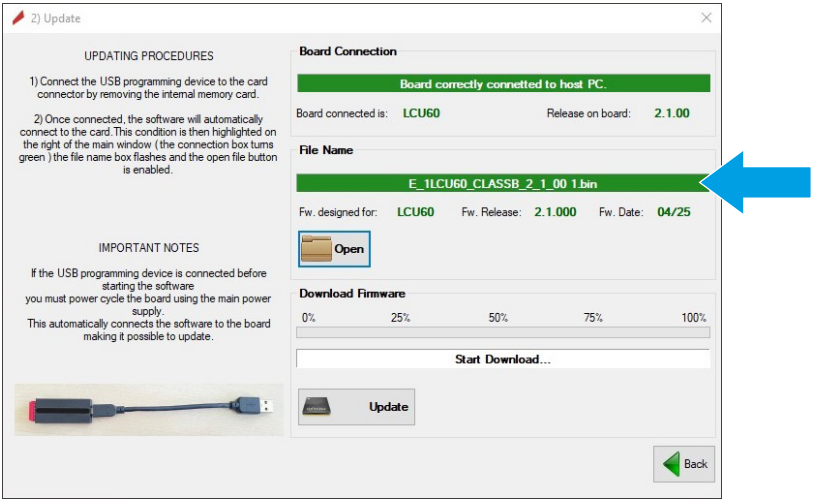
Como se pode ver, o botão OPEN está ativado para abrir o ficheiro de atualização.

Se o cartão for ligado antes de o software estar ativo, não haverá ligação.
Para remediar este problema, é possível (com o software já ativado) desligar e voltar a ligar a placa. O processo de ligação é ativado em cerca de meio segundo após a primeira ligação do cartão. Após este tempo, se o software não estiver aberto, não haverá ligação.

3.6 ABRIR FICHEIRO

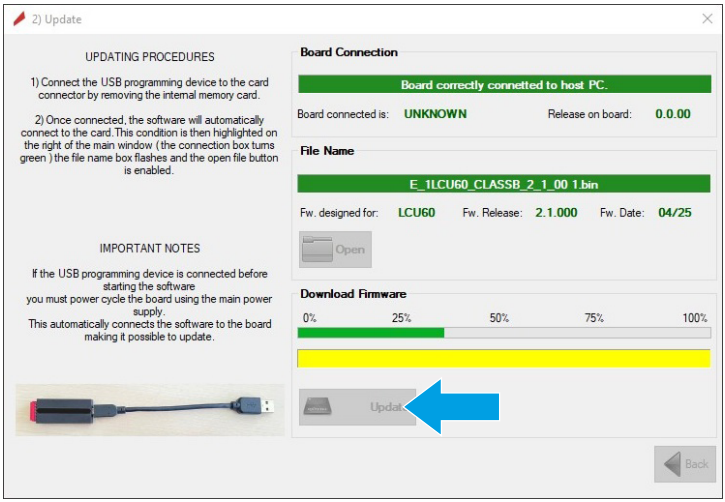
O ficheiro a carregar deve ser um ficheiro binário, com a extensão .bin. O tipo de ficheiro também já está indicado no nome, porque é prefixado com E_. Os ficheiros com caraterísticas diferentes não podem ser tratados e são automaticamente rejeitados pelo software.

Nome do ficheiro com prefixo E_ :



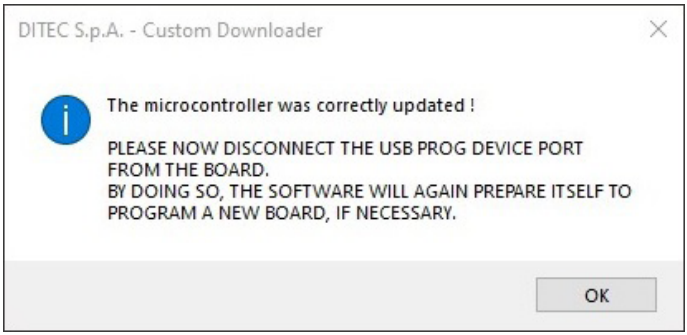
3.7 ACTUALIZAR

Logo que o ficheiro tenha sido carregado, pode iniciar o processo de atualização clicando no botão ACTUALIZAR.



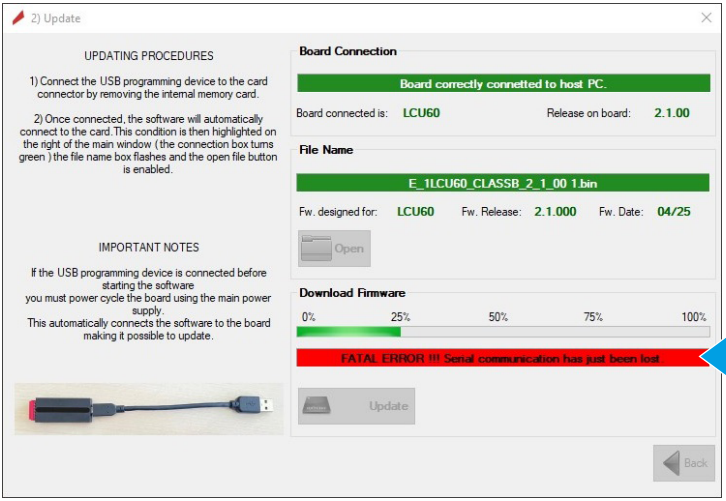
3.8 FIM DO PROCESSO

O processo de atualização, uma vez iniciado, é automático e não requer qualquer outra ação. O software supervisiona as operações de atualização e, no final, será iniciada uma reposição do cartão com a nova versão instalada.



3.9 PERDA DA PORTA SÉRIE

Se, durante o processo de atualização, a porta série for desligada ou, pior ainda, se a placa for desligada por engano, o processo de atualização pára imediatamente, deixando o firmware "pendurado" no meio.
Esta condição não é problemática se as condições iniciais forem restauradas, ou seja, a porta série ligada corretamente e a placa alimentada.



Se esta condição de erro ocorrer, é apresentada a seguinte mensagem.
É muito importante restabelecer as condições corretas, caso contrário a placa é completamente inútil. Ao restabelecer a ligação série e ao ligar novamente a placa, será possível actualizá-la novamente.

A marca Ditec é de propriedade da ASSA ABLOY.Todos os direitos deste material são de propriedade exclusiva da ASSA ABLOY Entrance Systems AB.Embora o conteúdo desta publicação tenha sido compilado com o maior cuidado, a ASSA ABLOY Entrance Systems AB não pode assumir qualquer responsabilidade por danos causados por eventuais erros ou omissões nesta publicação. Reservamo-nos o direito de fazer alterações sem aviso prévio. Cópias, digitalizações, alterações ou modificações são expressamente proibidas sem o consentimento prévio por escrito da ASSA ABLOY Entrance Systems AB.

O símbolo do caixote do lixo com o sinal de proibição indica que esse artigo deve ser separado dos resíduos domésticos convencionais. Deve ser entregue para reciclagem de acordo com as regulamentações ambientais locais para tratamento de resíduos. Ao separar um artigo assinalado dos resíduos domésticos, ajuda a reduzir o volume de resíduos enviados para os incineradores ou aterros, minimizando o potencial impacto negativo na saúde pública e no ambiente.

ASSA ABLOY Entrance Systems AB
Lodjursgatan 10
SE-261 44, Landskrona
Sweden
© ASSA ABLOY

IP2468

ASSA ABLOY Entrance Systems AB
Lodjursgatan 10
SE-261 44, Landskrona
Sweden
© ASSA ABLOY